



Llaveros de memoria USB 2.0 de IBM

Guía del usuario



Llaveros de memoria USB 2.0 de IBM

Guía del usuario

Primera edición (octubre de 2004)

Este manual es la traducción del original inglés *IBM USB 2.0 Memory Keys User's Guide*.

© Copyright International Business Machines Corporation 2004. Reservados todos los derechos.

Contenido

Prefacio	v
Registro de su opción	v

Capítulo 1. Introducción	1-1
---	------------

Capítulo 2. Instalación del llavero de memoria en Windows 2000 o Windows XP	2-1
--	------------

Capítulo 3. MyKey	3-1
------------------------------------	------------

Puesta a punto del sistema	3-1
Personalización de MyKey	3-2
Configuración de las preferencias	3-3
Select your language (Selección del idioma)	3-4
Hide/Show (Mostrar/Ocultar)	3-4
Help (Ayuda)	3-4
About (Acerca de)	3-4
Exit (Salir)	3-4
Mensajes emergentes de MyKey	3-5
Consola del llavero de memoria	3-5
LCD	3-5
Botones	3-6
Personalización del llavero de memoria	3-7
MyKey personal icon (Icono personal de MyKey)	3-7
MyKey personal sound (Sonido personal de MyKey)	3-7
MyKey personal label (Etiqueta personal de MyKey)	3-8
Memory Key version (Versión del llavero de memoria)	3-8
Advanced features (Funciones avanzadas)	3-8
Enable Write Protection (Habilitar la protección contra grabación)	3-8
Synchronization options (Opciones de sincronización)	3-8
Creación de carpetas personales	3-10
Funciones adicionales	3-11
Envío a la unidad del llavero de memoria	3-11
Ejecución automática	3-12
Resolución de problemas	3-12
Preguntas formuladas con mayor frecuencia (FAQ)	3-13

Capítulo 4. Utilización de la aplicación multilingüe KeySafe II	4-1
--	------------

Requisitos del sistema	4-1
Iniciación	4-1
Creación de la zona con privacidad	4-1

Utilización de la zona con privacidad	4-3
Zona con privacidad y suspensión/hibernación del sistema	4-5
Desconexión de la zona con privacidad	4-5
La opción Trust (Confianza)	4-6
Personalización de los valores	4-7
Escritorio	4-7
Cambio de la contraseña	4-9
Cambio de la zona con privacidad	4-11
FAQ	4-11

Capítulo 5. KeySafe II y MyKey en la modalidad de no administrador	5-1
---	------------

Requisitos del sistema	5-1
Instrucciones para la instalación	5-1
Desinstalación del servicio	5-1

Capítulo 6. Utilización de Memory Key Boot Utility (Utilidad de arranque del llavero de memoria) de IBM	6-1
--	------------

Requisitos de configuración del sistema	6-1
Creación de un llavero de memoria de arranque de IBM	6-1
Arranque del sistema con el llavero de memoria de IBM	6-3
Resolución de problemas	6-3

Apéndice A. Servicio y soporte	A-1
---	------------

Asistencia técnica en línea	A-1
Asistencia técnica telefónica	A-1

Apéndice B. Declaración de Garantía Limitada de IBM Z125-4753-08 04/2004	B-1
---	------------

1ª Parte - Términos generales	B-1
2ª Parte - Términos específicos de cada país	B-4
3ª Parte - Información sobre la garantía	B-16
Tipos de Servicio de Garantía	B-16
Suplemento de garantía para México	B-20

Apéndice C. Suplemento de garantía para México	C-1
---	------------

Apéndice D. Avisos	D-1
-------------------------------------	------------

Marcas registradas	D-2
Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)	D-2

Prefacio

Este manual contiene instrucciones para instalar y utilizar los llaveros de memoria de alta velocidad USB 2.0 de IBM.

El paquete de esta opción contiene los siguientes artículos:

- Llavero de memoria de alta velocidad USB 2.0 de IBM
- *CD del llavero de memoria USB 2.0 de IBM*
- *Guía de inicio rápido*

Si faltara cualquiera de los artículos, o si estuvieran estropeados, póngase en contacto con el establecimiento de compra. No olvide conservar el recibo de compra; puede que le sea solicitado al recibir servicio de garantía.

Esta *Guía del usuario* está disponible en el *CD del Llavero de memoria USB 2.0 de IBM* en los siguientes idiomas:

- Portugués de Brasil
- Inglés
- Francés
- Alemán
- Italiano
- Japonés
- Chino simplificado
- Español
- Chino tradicional

Registro de su opción

Gracias por comprar este producto de IBM. Tómese unos instantes para registrar el producto y proporcionarnos información que servirá de ayuda a IBM para prestarle un mejor servicio en el futuro. Su opinión es importante para nosotros porque nos ayuda a desarrollar productos y servicios importantes para los usuarios, así como mejores vías de comunicación. Registre su opción en el sitio web de IBM siguiente:

<http://www.ibm.com/pc/register/>

IBM le enviará información y actualizaciones del producto registrado a menos que, en el cuestionario del sitio web, indique que no desea recibir más información.

Capítulo 1. Introducción

El llavero de memoria USB 2.0 de IBM es un dispositivo de almacenamiento USB portátil y pequeño que se puede utilizar para compartir datos entre sistemas portátiles y de sobremesa con un puerto USB funcional, sin necesidad de utilizar un disquete. El llavero de memoria ofrece bastante más espacio que un disquete de 1,44 MB para que pueda almacenar texto, presentaciones, hojas de cálculo o archivos multimedia.

En este manual se explica cómo realizar la instalación y cómo utilizar el llavero de memoria USB 2.0 de IBM con los sistemas operativos Microsoft Windows 2000 Professional y Windows XP.

Capítulo 2. Instalación del llavero de memoria en Windows 2000 o Windows XP

Antes de instalar el llavero de memoria USB 2.0 de IBM, asegúrese de que dispone del siguiente software y hardware:

- Uno de estos sistemas operativos:
 - Windows 2000
 - Windows XP
- Un conector USB disponible
- Pentium II de 266 MHz
- Espacio de disco libre de 1,7 MB
- Acceso a la unidad principal (normalmente la unidad C)

Los elementos siguientes son necesarios si va a utilizar el llavero de memoria como dispositivo de arranque. Consulte el Capítulo 6, “Utilización de Memory Key Boot Utility (Utilidad de arranque del llavero de memoria) de IBM”, en la página 6-1

- Un BIOS que dé soporte a dispositivos de almacenamiento USB que se puedan arrancar. Si no está seguro de si su BIOS da soporte a dispositivos USB que se puedan arrancar, póngase en contacto con el fabricante del sistema. Deberá tener disponible una actualización.
- La documentación del BIOS que se suministró con el sistema o de la actualización del BIOS, si procede.

Windows 2000 y Windows XP disponen de un soporte incorporado para el llavero de memoria USB 2.0 y no hace falta ningún controlador de dispositivo. Conecte el llavero de memoria en el conector USB. El llavero de memoria estará listo para su utilización y se visualizará como un disco extraíble mediante una letra (por ejemplo, E:).

Capítulo 3. MyKey

Utilice MyKey para acceder al llavero de memoria y personalizarla a través de la consola del propio llavero de memoria. Los mensajes y las solicitudes le guiarán a lo largo de los breves procedimientos de instalación, utilización y personalización de MyKey para que su llavero de memoria sea más personal, divertido y fácil de usar. Este capítulo también incluye algunas de las más importantes preguntas formuladas con mayor frecuencia (FAQ).

La aplicación MyKey funciona en las modalidades de administrador y no administrador. Para obtener más información, consulte el Capítulo 5, “KeySafe II y MyKey en la modalidad de no administrador”, en la página 5-1.

Para obtener un rendimiento óptimo, el llavero funciona con un acelerador de gráficos que da soporte a una profundidad de color de 24 bits.

Puesta a punto del sistema

El sistema debe cumplir los siguientes requisitos para poder instalar y utilizar MyKey:

- Pentium II a 266 MHz
- 1,7 MB de espacio libre en disco (en la unidad C)
- Sistema operativo: Windows 2000 o Windows XP

Los llaveros de memoria 2.0 de IBM dan soporte a MyKey. Si su llavero de memoria da soporte a MyKey, asegúrese de que dispone de la versión más reciente de MyKey, que se puede descargar de la página <http://www.ibm.com/pc/support>. Busque USB 2.0 Memory Key (llavero de memoria USB 2.0).

Para instalar MyKey, realice los siguientes pasos:

1. Inserte el *CD del llavero de memoria USB 2.0 de IBM* que se incluye con el llavero y abra la carpeta Software.
2. Efectúe una doble pulsación en el icono **MyKey**.
3. En la ventana de bienvenida, marque el recuadro **Create Desktop Shortcut** (Crear acceso directo en el escritorio) si desea crear un acceso directo en el escritorio para iniciar MyKey. En el menú **Inicio** se creará un acceso directo a MyKey y a la aplicación de desinstalación de MyKey automáticamente. Pulse el botón **Finish** (Finalizar) para empezar a utilizar MyKey o **Cancel** (Cancelar) para salir de la instalación.

Nota: Por omisión, MyKey se iniciará automáticamente cuando se inicie Windows. Puede inhabilitar esta opción en la ventana de configuración.



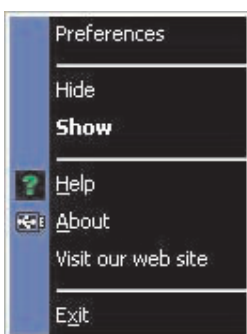
Espera unos instantes hasta que se añada el icono MyKey en la bandeja del sistema de la parte inferior del escritorio, junto al reloj. Utilice este icono para acceder más rápida y fácilmente a todas las funciones de MyKey.



Para desinstalar MyKey, pulse **Inicio** → **Todos los programas** → **MyKey IBM** → **Desinstalar MyKey IBM**.

Personalización de MyKey

Si desea abrir el menú principal para acceder a las funciones de MyKey, pulse el botón derecho del ratón sobre el icono MyKey de la barra de tareas. Las opciones del menú están descritas en esta sección.



Configuración de las preferencias

Pulse **Preferences** para configurar las preferencias de MyKey. Pulse cualquier opción para habilitarla o inhabilitarla.



Visual indication (Indicación visual)

Esta opción permite visualizar la consola del llavero de memoria cada vez que se inserta el llavero de memoria en el conector USB del sistema.

Audio indication (Indicación de sonido)

Este sonido se produce cuando se inserta el llavero de memoria en el conector USB del sistema.

Splash screen (Pantalla emergente)

Esta pantalla aparece mientras se carga MyKey.

Autorun process (Proceso de ejecución automática)

Este proceso inicia automáticamente las aplicaciones según las instrucciones de ejecución automática establecidas en el llavero de memoria, de forma similar a la ejecución automática del CD. Si desea consultar las funciones avanzadas de la ejecución automática, consulte el apartado “Funciones adicionales” en la página 3-11

Load with Windows (Carga con Windows)

Esta opción inicia MyKey cuando se inicia Windows. Si inhabilita esta función, tendrá que iniciar MyKey desde el menú **Inicio** de Windows.

Create desktop shortcut (Crear un acceso directo en el escritorio)

Esta opción permite crear o eliminar un acceso directo de MyKey en el escritorio.

Always on top (Siempre arriba)

Esta opción hace que la consola del llavero de memoria permanezca en la parte frontal de todas las ventanas para poder acceder a ella rápida y fácilmente. Si inhabilita esta función, la consola del llavero de memoria pasará a segundo plano cuando no esté activa.

Select your language (Selección del idioma)

Para seleccionar el idioma que prefiera, realice los siguientes pasos:

1. Seleccione el idioma que prefiera. Los idiomas a los que se da soporte son: inglés, francés, español, italiano, alemán, portugués, chino (tradicional o simplificado) y japonés. Sólo aparecerán en la lista los idiomas a los que se da soporte. La correcta visualización de los idiomas seleccionados depende de la versión específica de Windows que esté utilizando y de la ubicación del sistema que seleccione (**Panel de control → Configuración regional**). Si Windows no da soporte al idioma que ha seleccionado, aparecerá el símbolo de interrogación (?) en lugar del nombre del idioma.
2. Asegúrese de que puede leer el mensaje de bienvenida que se visualiza junto a la lista de selección de idiomas. Si puede leer el mensaje, pulse **OK** (Bien) para implementar el cambio de idioma. El texto y todas las capturas de pantalla cambiarán de acuerdo con el idioma seleccionado.

Hide/Show (Mostrar/Ocultar)

Pulse **Hide** o **Show** para desactivar o mostrar la pantalla de la consola del llavero de memoria.

Help (Ayuda)

Esta opción inicia el sitio de soporte de IBM en el que podrá buscar información acerca del llavero de memoria y de sus aplicaciones.

About (Acerca de)

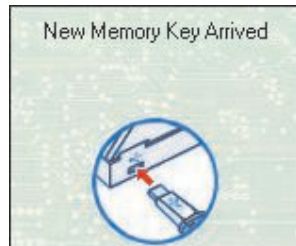
Esta opción proporciona información acerca de la versión actual.

Exit (Salir)

Cuando salga de MyKey, se inhabilitarán las funciones avanzadas y el acceso rápido al llavero de memoria.

Mensajes emergentes de MyKey

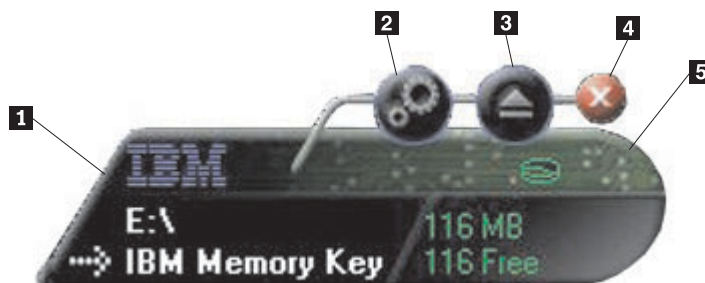
MyKey utiliza mensajes emergentes, tal y como se muestra en la siguiente ilustración, para proporcionar información acerca de los sucesos ocurridos con el llavero de memoria. Este tipo de mensajes desaparecen automáticamente transcurridos unos segundos, o puede pulsar la ventana de los mismos para cerrarlos inmediatamente.



Consola del llavero de memoria

Utilice la consola del llavero de memoria para acceder al llavero de memoria con el fin de almacenar y recuperar archivos, iniciar aplicaciones y personalizar el llavero de memoria.

La consola del llavero de memoria muestra el logotipo, la letra de la unidad y la etiqueta del llavero de memoria. Para cambiar esta visualización por el icono o etiqueta personal, consulte el apartado “MyKey personal icon (Icono personal de MyKey)” en la página 3-7. Para mover la consola del llavero de memoria, pulse y mantenga pulsado el botón izquierdo del ratón en su interior, arrástrela a una ubicación distinta y suelte el botón.



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1 Browse (Examinar) | 4 Close (Cerrar) |
| 2 Tools (Herramientas) | 5 LCD |
| 3 Eject (Expulsión) | |

LCD

La pantalla de cristal líquido (LCD) muestra la capacidad total y el espacio libre del llavero de memoria. El indicador del espacio libre se vuelve rojo cuando sólo queda libre el 5% o menos del espacio total en disco.

Indicación de zona con privacidad

La pantalla LCD (se muestra en la siguiente ilustración) indica si ha iniciado sesión en su zona privada mediante el uso de KeySafe II.



Indicación de protección contra grabación

La pantalla LCD (se muestra en la siguiente ilustración) indica si el llavero de memoria está protegido contra grabación. Si desea obtener detalles acerca de la protección contra grabación, consulte el apartado “Enable Write Protection (Habilitar la protección contra grabación)” en la página 3-8.



Botones

Los siguientes botones se encuentran en la consola del llavero de memoria:

Tools (Herramientas)

Pulse el botón de herramientas para abrir el menú de la consola del llavero de memoria. Este menú contiene los valores de la consola del llavero de memoria (consulte el apartado “Consola del llavero de memoria” en la página 3-5), funciones avanzadas como la sincronización y carpetas personales.

Browse (Examinar)

Pulse el botón Browse (Examinar) para abrir la unidad del llavero de memoria en el Explorador de Windows y acceder a todos los archivos (tanto los que están protegidos en su zona privada como los públicos).

Close (Cerrar)

Pulse el botón Close (Cerrar) para cerrar la consola del llavero de memoria. La consola desaparecerá del icono de la bandeja y aparecerá el mensaje Exiting Memory Key by Clicking X (Salir del llavero de memoria pulsando X), en el que se avisa de que el programa seguirá en ejecución en la barra de tareas. Seleccione el recuadro de selección si no desea que este mensaje se visualice cuando salga de esta forma.



Para abrir de nuevo la consola del llavero de memoria, efectúe una doble pulsación en el icono o seleccione **Show** en el menú de MyKey (consulte el apartado “Personalización de MyKey” en la página 3-2).

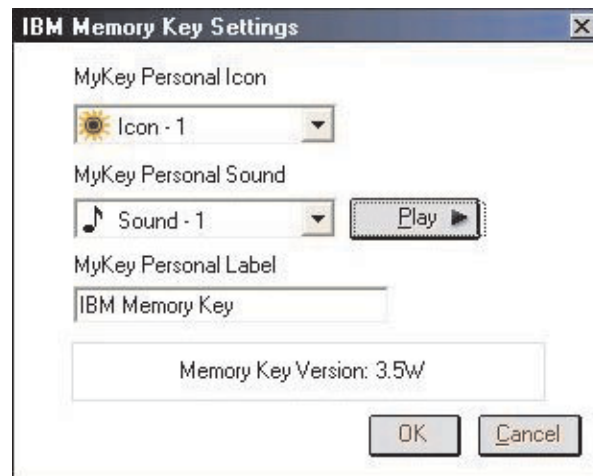
Eject (Expulsión)

Utilice el botón de expulsión para ayudar a proteger la integridad de todos los datos que estén almacenados en el llavero de memoria antes de extraerlo. Pulse el botón de expulsión, espere a que aparezca el mensaje de extracción segura y, a continuación, extraiga el llavero de memoria. De forma alternativa, para todos los sistemas operativos, salvo Windows 2000 y Windows XP, se puede utilizar la flecha verde del menú de la bandeja para extraer de forma segura el llavero de memoria.

Atención: Si extrae el llavero de memoria sin utilizar el botón de expulsión o la flecha verde del menú de la bandeja puede perder datos.

Personalización del llavero de memoria

Para personalizar el llavero de memoria con su propio icono, un sonido especial o su propia etiqueta, pulse el botón de herramientas de la consola del llavero de memoria y seleccione **Settings** (Valores) (consulte el apartado “Personalización de MyKey” en la página 3-2). La ventana de configuración del llavero de memoria se abrirá.



MyKey personal icon (Icono personal de MyKey)

Para cambiar el icono por otro, abra la lista **MyKey Personal Icon** y lleve a cabo uno de los siguientes procedimientos:

- Seleccione cualquiera de los once iconos que incluye MyKey.
- Seleccione un archivo de iconos examinando los archivos que haya creado o que desee bajar de la web.

Pulse **OK** (Bien) para aplicar el cambio.

Nota: Esta operación no se llevará a cabo correctamente si el llavero de memoria está protegido contra grabación.

MyKey personal sound (Sonido personal de MyKey)

Para cambiar el sonido por omisión, abra la lista **MyKey Personal Sound** (Sonido personal de MyKey) y lleve a cabo uno de los siguientes procedimientos:

- Seleccione cualquiera de los diez sonidos que incluye MyKey.
- Seleccione un sonido distinto examinando archivos que haya creado o desee bajar de la web. Podrá escuchar cualquiera de los sonidos que seleccione pulsando el botón **Play** (Reproducir). Pulse **OK** (Bien) para aplicar el cambio.

Nota: Esta operación no se llevará a cabo correctamente si el llavero de memoria está protegido contra grabación.

MyKey personal label (Etiqueta personal de MyKey)

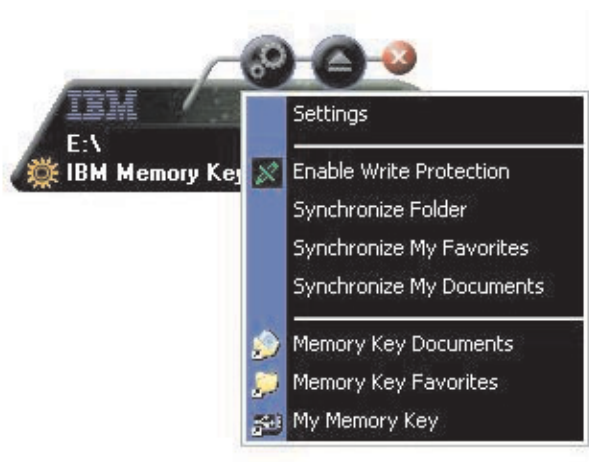
Para personalizar el llavero de memoria y simplificar la identificación de contenido, redacte una etiqueta personal, con su nombre o una categoría (hasta 14 caracteres) que identifique el contenido del llavero de memoria.

Memory Key version (Versión del llavero de memoria)

La versión del llavero de memoria es el último elemento que aparece listado en la ventana de preferencias del llavero de memoria. Esta información es necesaria si se pone en contacto con el servicio de soporte técnico para pedir ayuda.

Advanced features (Funciones avanzadas)

Cuando MyKey está en ejecución, puede acceder a una cantidad determinada de funciones avanzadas que hacen que el llavero de memoria resulte más fácil de utilizar. Pulse el botón de herramientas y, a continuación, la opción del menú **Advanced Features** (Funciones avanzadas). Esta sección describe tales funciones.



Enable Write Protection (Habilitar la protección contra grabación)

Si desea proteger el llavero de memoria contra los virus o la pérdida de datos al conectarlo a un sistema cuya seguridad e integración sean cuestionables, puede utilizar MyKey para proteger el llavero de memoria contra grabación. De esta forma se evita la supresión, creación o modificación de archivos protegidos.

Synchronization options (Opciones de sincronización)

Las opciones de sincronización de MyKey agilizan y simplifican el proceso de sincronización de su trabajo entre dos o más sistemas, o de la copia de seguridad de archivos. Las siguientes opciones de sincronización están disponibles:

- **Folder** (Carpeta): Esta opción sincroniza todas las carpetas y subcarpetas.

- **My Favorites** (Mis favoritos): Esta opción sincroniza la carpeta Mis favoritos del sistema y la carpeta Memory Key Favorites (Favoritos del llavero de memoria).
- **My Documents** (Mis documentos): Esta opción sincroniza la carpeta Mis documentos del sistema y la carpeta Memory Key Documents (Documentos del llavero de memoria).

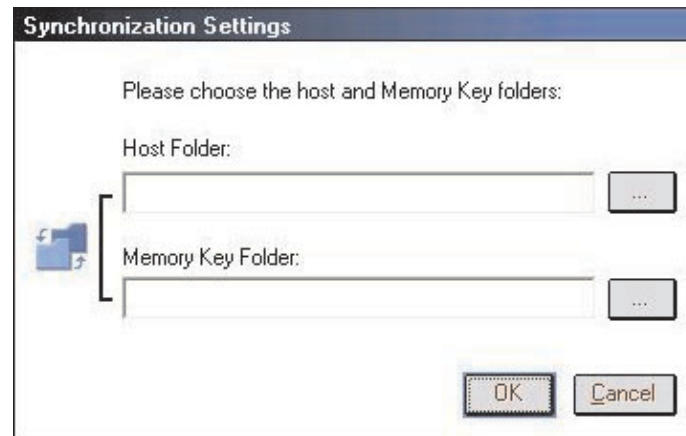
Sincronización de una carpeta por primera vez

Para sincronizar una carpeta por primera vez, lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Seleccione **Synchronize Folders** (Sincronizar carpetas) del menú **MyKey Console Tools** (Herramientas de la consola de MyKey). La primera vez que utilice la función de sincronización en un sistema nuevo o con un llavero de memoria, se abrirá la ventana Synchronization Settings (Valores de sincronización).
2. Seleccione las carpetas que desee sincronizar. La primera carpeta debe ser una carpeta local existente. La segunda carpeta debe ser una carpeta de tecla de memoria existente.

Nota: Si las carpetas del llavero de memoria y local contienen los mismos archivos la primera vez que intente sincronizarlas, MyKey no sabrá cuál es el archivo más actualizado. Por lo tanto, asegúrese de asignar distintos nombres.

3. Pulse **OK** (Bien) para iniciar el proceso de sincronización o **Cancel** (Cancelar) para salir.

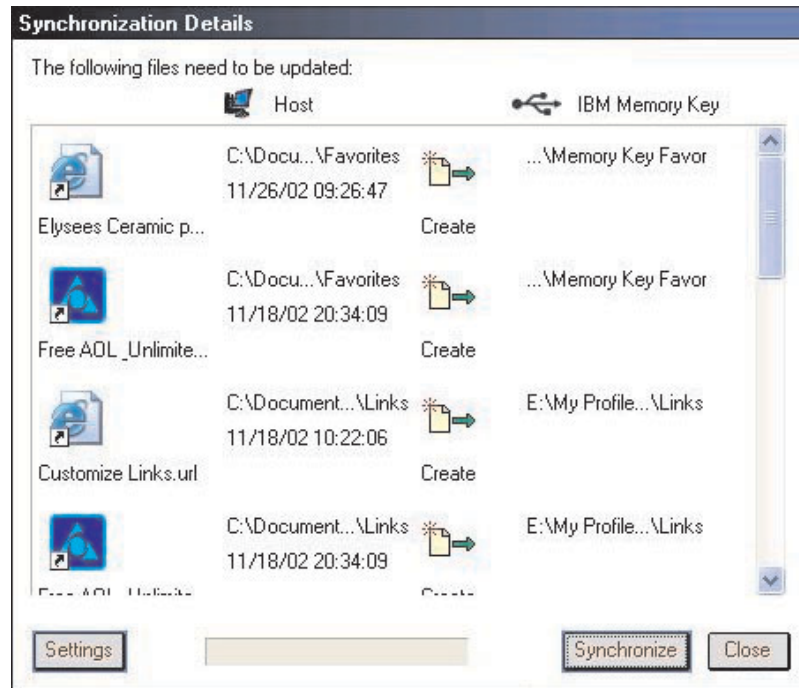


Sincronización de carpetas seleccionadas previamente

Cuando haya seleccionado las carpetas que desee sincronizar, realice los siguiente pasos:

1. Seleccione **Synchronize Folders** (Sincronizar carpetas) del menú **MyKey Console Tools** (Herramientas de la consola de MyKey). Se abrirá la ventana Synchronization Details (Detalles de sincronización). Aparecerá una lista de las acciones necesarias.
2. Pulse el botón **Settings** (Valores) para acceder o cambiar los valores visualizados.

3. Pulse el botón **Synchronize** (Sincronizar) para autorizar todas las operaciones con archivos (no se puede seleccionar una lista parcial).



4. Si se visualiza un mensaje de error durante una operación con archivos (por ejemplo, el disco está lleno, la vía de acceso es incorrecta o el archivo es incorrecto), pulse el botón **OK** (Bien) para continuar sincronizando los archivos restantes o pulse **Cancel** (Cancelar) para detener el proceso.
5. Pulse el botón **OK** (Bien) cuando se visualice un mensaje en el que se indique que la sincronización ha terminado.

Reglas de sincronización de carpetas

En el proceso de sincronización se aplican las reglas siguientes:

- **Archivo Nuevo:** Si se ha creado un archivo nuevo en cualquier carpeta, podrá crear el mismo archivo en otra carpeta o carpetas.
- **Archivo suprimido:** Si se ha suprimido un archivo en alguna carpeta, podrá suprimir el archivo en otra carpeta o carpetas.
- **Archivo modificado:** Si se ha modificado un archivo en alguna carpeta, podrá sustituir el archivo en otra carpeta o carpetas. Si el archivo se ha modificado en todas las carpetas, MyKey le permite omitir este archivo sin llevar a cabo ninguna operación.
- **Archivo renombrado:** Al renombrar un archivo ocurre lo mismo que al suprimirlo y crear uno nuevo. Por lo tanto, se aplican las reglas para un archivo suprimido.

Creación de carpetas personales

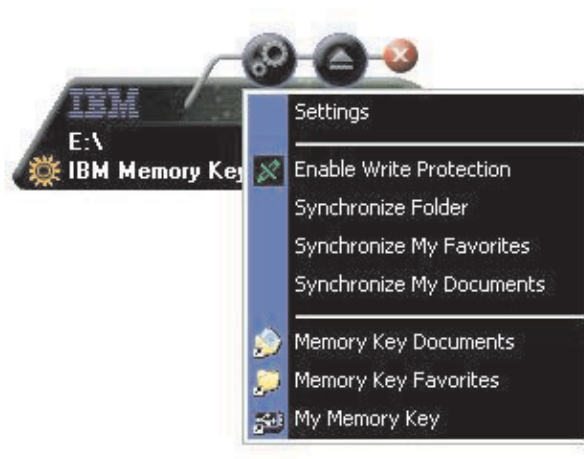
Las carpetas personales son carpetas de archivos que le ayudan a categorizar u organizar los archivos para una recuperación rápida. Para crear una carpeta personal, realice los siguientes pasos:

1. Pulse **OK** (Bien) para confirmar la creación de la carpeta personal.



Se crearán los directorios siguientes:

- My Memory Key (Mi llavero de memoria) que, al igual que el escritorio, almacena archivos de carácter general a los que se accede con frecuencia.
 - Memory Key Documents (Documentos del llavero de memoria) que, al igual que la carpeta Mis documentos, almacena archivos de trabajo. Esta carpeta almacena archivos de la operación de sincronización de documentos.
 - Memory Key Favorites (Favoritos del llavero de memoria) que, al igual que la carpeta Favoritos, almacena los favoritos. Esta carpeta almacena archivos de la operación de sincronización de favoritos.
2. Para acceder a cualquier archivo de las carpetas personales, utilice uno de los siguientes procedimientos:
 - Abra la carpeta My Profile (Mi perfil) en el Explorador de Windows.
 - Pulse **Tools** (Herramientas) en la consola del llavero de memoria para visualizar los archivos y acceder a ellos.



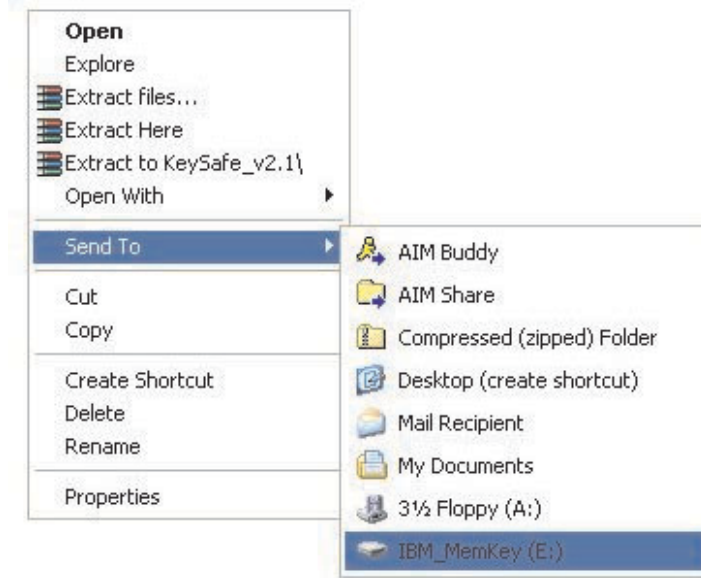
Funciones adicionales

El llavero de memoria tiene dos funciones adicionales que se describen en esta sección.

Envío a la unidad del llavero de memoria

La unidad del llavero de memoria se añade automáticamente al menú **Send To** (Enviar a), lo que le permite pulsar con el botón derecho del ratón sobre un

archivo y guardarlo en la unidad del llavero de memoria.



Ejecución automática

La función de ejecución automática de MyKey permite iniciar automáticamente una variedad de archivos, como páginas web HTML, al insertar el llavero de memoria en el conector USB del sistema.

MyKey ejecuta el archivo autorun.inf del llavero de memoria. Puede inhabilitar esta opción en la ventana de configuración de MyKey. La sintaxis de ejecución automática de MyKey es ligeramente distinta y más extensa que la sintaxis de ejecución automática del CD.

Para utilizar la función de ejecución automática del llavero de memoria, realice los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que el **proceso de ejecución automática** esté seleccionado en las preferencias de MyKey.
2. Cree un archivo de texto denominado autorun.inf.
3. Si desea utilizar la función de ejecución automática para abrir una página web, escriba el siguiente texto en el archivo autorun.inf:

```
[launcher]
```

```
open=www.ibm.com
```

- Si desea utilizar la función de ejecución automática para ejecutar un programa almacenado en el llavero de memoria, escriba el siguiente texto en el archivo autorun.inf:

```
[launcher]
```

```
open=[nombre_del_archivo].exe
```

Resolución de problemas

MyKey muestra un número de mensajes con directrices para resolver problemas, siempre que resulte posible. Estos son:

- Fatal error - Este mensaje de error general indica que se ha producido un error a partir del cual no se puede recuperar la aplicación.
- Windows version not supported - Este mensaje aparece si se intenta ejecutar MyKey en una versión de Windows que no dé soporte a MyKey. (Consulte el apartado "Puesta a punto del sistema" en la página 3-1.)
- Large fonts - MyKey está diseñado para utilizar fonts pequeños y podría ser que no se ofreciera una visualización óptima si utiliza fonts grandes. Para cambiar a fonts pequeños, abra el Panel de control y pulse **Propiedades de pantalla** → **Configuración** → **Opciones avanzadas** → **Tamaño de fuente**.
- Unable to connect to Memory Key - Este mensaje indica que MyKey no ha podido obtener información del llavero de memoria, como por ejemplo el número de versión, la capacidad o sus valores personales.
- Unable to eject Memory Key - Este mensaje suele indicar que no ha cerrado todas las aplicaciones o archivos del llavero de memoria antes de intentar extraerlo. Cierre todas las aplicaciones o archivos que haya abierto y, a continuación, vuelva a intentar extraer el llavero de memoria.
- The device 'xxx' cannot be stopped right now. Try stopping the device again later - Este mensaje aparece después de haber pulsado **Stop** en la ventana Unplug or Eject Hardware (Desconectar o extraer hardware). Normalmente indica que no se han cerrado todas las aplicaciones o archivos del llavero de memoria antes de intentar extraerlo. Cierre la aplicación MyKey y vuélvalo a intentar. Si el mensaje se vuelve a visualizar, cierre todas las aplicaciones o archivos abiertos y, a continuación, intente extraer de nuevo la memoria de llave.

Nota: Este mensaje lo genera el sistema operativo, no la aplicación MyKey, y sólo es importante para Windows XP o Windows 2000.

Preguntas formuladas con mayor frecuencia (FAQ)

P: ¿Cómo puedo comprobar la versión de MyKey que estoy utilizando?

R: La forma más sencilla es pulsar con el botón derecho del ratón sobre el icono MyKey de la barra de tareas y, a continuación, pulsar **About** (Acerca de).

P: ¿Puedo utilizar MyKey con más de un llavero de memoria en el sistema?

R: Sí.

P: ¿Por qué no puedo copiar archivos a mi llavero de memoria?

R: Es posible que el llavero de memoria esté protegido contra grabación o que no tenga suficiente espacio libre de disco. Si el llavero de memoria está protegido contra grabación, aparecerá el logotipo de protección contra grabación en la pantalla de la consola de MyKey.

P: ¿Cómo puede restaurar la consola del llavero de memoria después de haberla cerrado?

R: Realice una doble pulsación o pulse con el botón derecho del ratón sobre el icono de MyKey y pulse **Show** (Mostrar).

Capítulo 4. Utilización de la aplicación multilingüe KeySafe II

La aplicación KeySafe II permite crear y acceder a un área de seguridad protegida con contraseña, denominada Zona con privacidad, en el llavero de memoria de IBM. Los mensajes y solicitudes le guían en la configuración de KeySafe II con su contraseña y a la hora de personalizar la zona con privacidad que mejor se adecue a sus necesidades personales y comerciales en cuanto a asegurar su información. Este texto resume los procedimientos y también incluye algunas de las preguntas formuladas con mayor frecuencia (FAQ).

Requisitos del sistema

- Pentium II de 266 MHz
- Espacio de disco libre de 1,7 MB
- Sistemas operativos: Windows 2000 o Windows XP
- Acceso a su unidad principal (normalmente la unidad C)

La aplicación KeySafe II funciona en modo administrador y no administrador. Para obtener más información, consulte el Capítulo 5, "KeySafe II y MyKey en la modalidad de no administrador", en la página 5-1.

Para un rendimiento óptimo, utilice el llavero de memoria con un acelerador gráfico que dé soporte a una profundidad de color de 24 bits.

Iniciación

Atención: Cuando cree la zona con privacidad, el llavero de memoria se formateará y se perderán *todos*. Realice una copia de seguridad de sus archivos antes de crear la zona con privacidad.

Creación de la zona con privacidad

Para crear la zona con privacidad, haga lo siguiente:

1. Seleccione la unidad de disquetes extraíble que haya asignado al llavero de memoria y efectúe una doble pulsación sobre el icono **KeySafe II**.

2. Seleccione el idioma que prefiera de la ventana de idiomas y pulse **OK** (Bien). Los idiomas a los que se da soporte son: inglés, francés, español, italiano, alemán, portugués (Brasil), chino (tradicional o simplificado) y japonés.



3. Pulse el botón **OK** (Bien) para continuar cuando haya leído el contenido de la ventana de bienvenida de KeySafe II.



4. Escriba la siguiente información en los campos relevantes de la ventana de formato de KeySafe II:
 - a. Su contraseña (necesaria)
 - b. Vuelva a escribir la misma contraseña para confirmarla (necesaria)
 - c. Una pista para recordarle la contraseña (opcional)
 - d. Deslice la barra de desplazamiento (vertical u horizontal) del llavero de memoria para crear por primera vez la zona con privacidad indicando su tamaño. La zona con privacidad de mayor tamaño está limitada a un 90% de la capacidad del llavero de memoria. El área protegida estará de color azul.



5. Tras establecer el tamaño de la zona con privacidad, pulse **OK** (Bien).
6. Para proceder con la operación de formateo, pulse **OK** (Bien). Tras finalizar la operación de formateo, pulse de nuevo **OK** (Bien). Ahora podrá conectarse a su zona con privacidad.



Utilización de la zona con privacidad

Para utilizar la zona con privacidad, haga lo siguiente:

1. Efectúe una doble pulsación en el icono **KeySafe II** del escritorio. De esta forma se abrirá la ventana **KeySafe II Login** (Conexión a KeySafe II).



2. Para conectarse a su zona con privacidad, escriba la contraseña y pulse **OK** (Bien). Si ha olvidado la contraseña, pulse **Hint**. Si escribe la contraseña de forma incorrecta, recibirá un mensaje:



Si olvida su contraseña, abra el campo Hint (Pista) de la ventana de conexión a KeySafe II para obtener ayuda. Tras escribir la contraseña correcta, aparecerá un mensaje en el que se indicará que la conexión ha resultado satisfactoria.



Zona con privacidad y suspensión/hibernación del sistema

Antes de activar la suspensión o hibernación del sistema, deberá guardar y cerrar todos los archivos del llavero de memoria que haya abierto. Aparecerá un mensaje recordatorio.

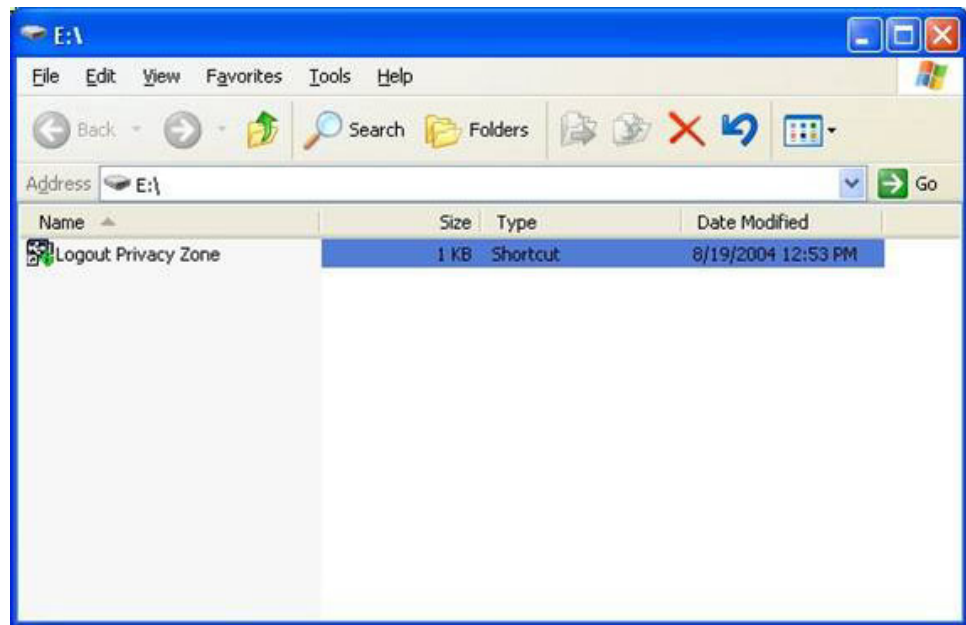


Desconexión de la zona con privacidad

Para desconectarse de la zona con privacidad, haga lo siguiente:

1. Guarde y cierre todos los archivos del llavero de memoria que haya abierto.

2. Efectúe una doble pulsación en el icono **KeySafe II**.



3. Pulse el botón **OK** (Bien) de la ventana de desconexión de KeySafe II para abandonarla.

La opción Trust (Confianza)

Cuando los datos estén protegidos con la opción Trust (Confianza), podrá designar sistemas específicos (por ejemplo, la estación de trabajo personal o el sistema doméstico) como sistemas de confianza, eliminando la necesidad de escribir una contraseña cada vez que conecte el llavero de memoria. Este modo de trabajar es particularmente cómodo, por ejemplo, si se utiliza frecuentemente el llavero de memoria en una determinada estación de trabajo o si lleva a cabo una copia de seguridad del llavero de memoria en el sistema de forma regular.

Para designar una estación de trabajo como sistema de confianza:

1. Seleccione el recuadro de selección **Trust this computer...** (Confiar en este sistema) situado en la ventana de conexión a KeySafe II y conéctese con su contraseña, tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



Cuando la opción de confianza esté habilitada, la ventana de conexión a KeySafe II se visualizará cada vez que inserte el llavero de memoria, pero no tendrá que escribir su contraseña.

2. Si desea inhabilitar esta opción, desmarque el recuadro de selección **Trust this computer...** (Confiar en este sistema) de la ventana de conexión a KeySafe II. Aparecerá un mensaje de aviso, tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



3. Pulse el botón **OK** (Bien) para volver a la ventana KeySafe II Login (Conexión a KeySafe II), donde podrá acceder a la zona con privacidad mediante el uso de la contraseña o mediante la reactivación de la opción de confianza.

Personalización de los valores

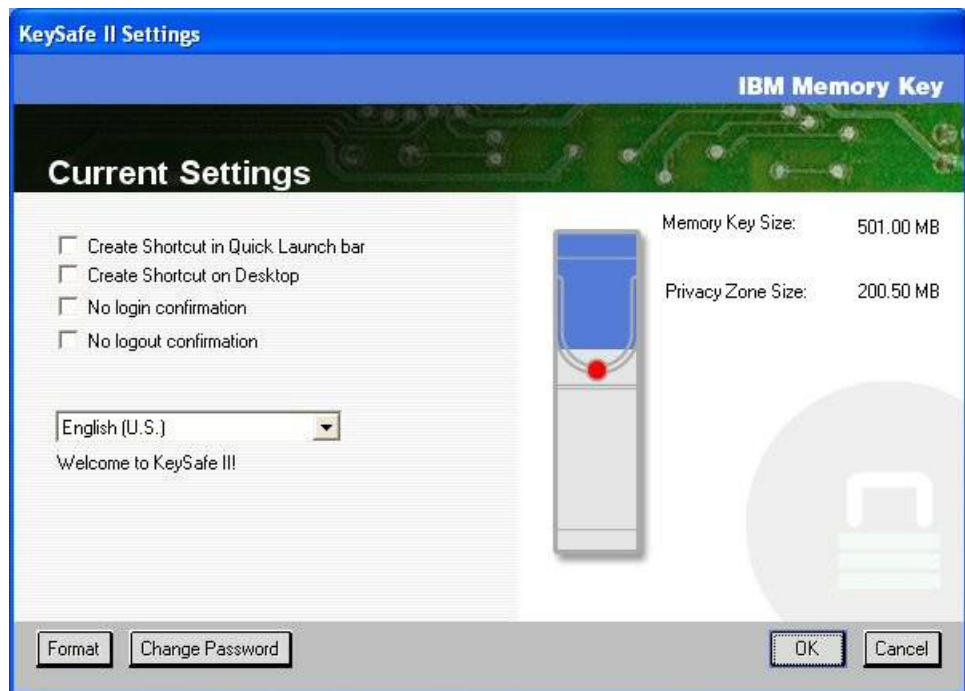
Los valores del escritorio y de la contraseña se pueden personalizar, tal como se describe a continuación.

Escritorio

Para personalizar el escritorio, haga lo siguiente:

1. Para personalizar la aplicación KeySafe II en el escritorio, pulse el botón **Settings** (Valores) en la ventana de conexión a KeySafe II. De esta forma se abrirá la ventana KeySafe II Settings (Valores de KeySafe II), como se muestra a

continuación.

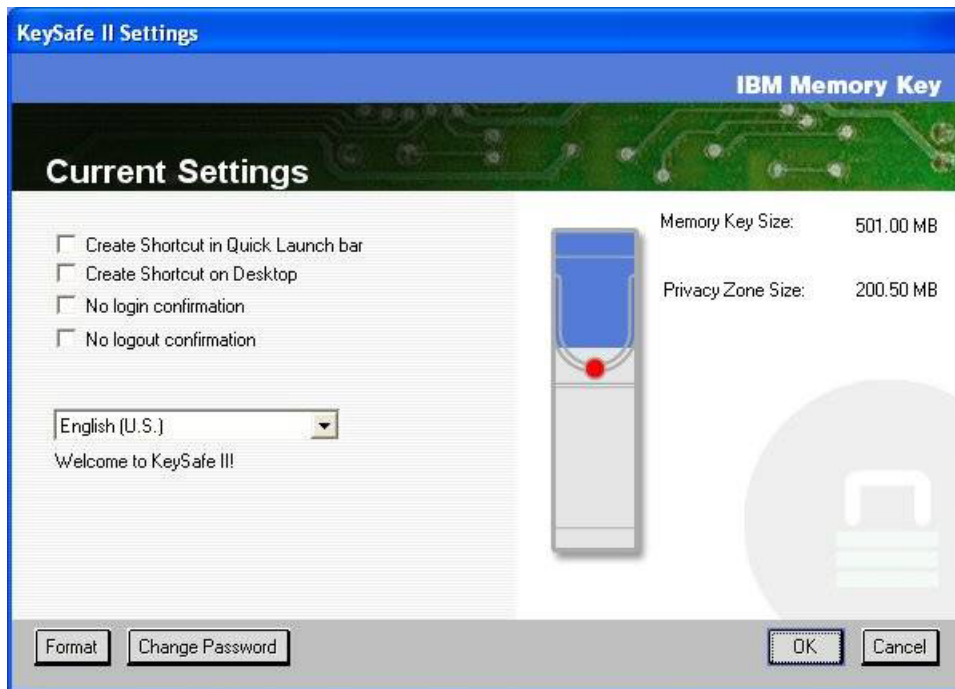


2. Pulse cualquiera de las opciones listadas para seleccionarlas (cada opción se describe en el campo de descripción cuando el ratón pasa sobre el mismo), estas son:
 - Create Shortcut in Quick Launch Bar (Crear un acceso directo en la barra de inicio rápido)
 - Create Shortcut on Desktop (Crear un acceso directo en el escritorio)
 - No login confirmation (Sin confirmación de conexión)
 - No logout confirmation (Sin confirmación de desconexión)
 - Language selection (Selección de idiomas)

Cambio de la contraseña

Las versiones más reciente de KeySafe II le permiten cambiar la contraseña con el botón **Change Password** (Cambiar contraseña) que hay en la ventana de valores de KeySafe II. Para utilizar el botón **Change Password** (Cambiar contraseña), haga lo siguiente:

1. Pulse el botón **Settings** (Valores) en la ventana de conexión a KeySafe II. De esta forma se abrirá la ventana de valores de KeySafe II, tal como se muestra a continuación.



2. Pulse el botón **Change Password** (Cambiar contraseña) para abrir una ventana de diálogo.



3. Escriba, por orden, la contraseña actual (vieja), la contraseña nueva, otra vez la contraseña nueva para confirmarla y una pista.
4. Pulse el botón **OK** (Bien) para salir de la ventana de diálogo.



Atención: Cuando cambie la contraseña sin utilizar el botón **Change Password**, se formateará el llavero de memoria y se perderán **TODOS** los datos.

Cambio de la zona con privacidad

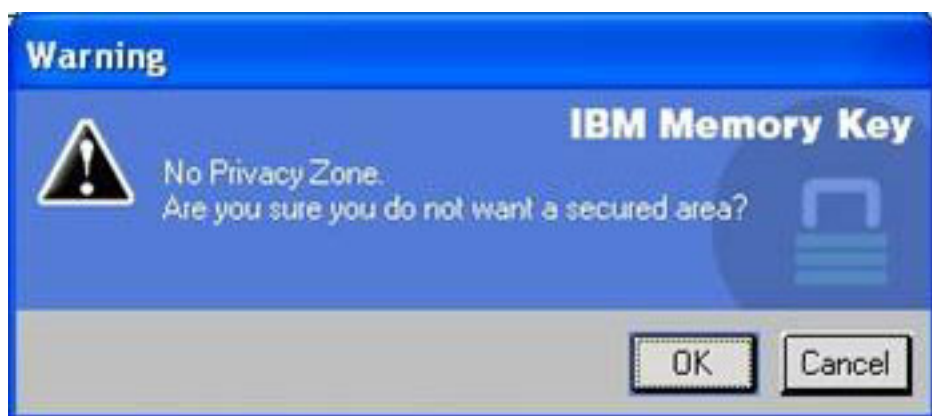
Atención: El cambio del tamaño de la zona con privacidad implica formatear el llavero de memoria, lo que significa que se perderán TODOS los datos (tanto los protegidos como los no protegidos).

Para cambiar la zona con privacidad, proceda tal como se indica a continuación:

1. Pulse el botón **Format** (Formato) en la ventana KeySafe II Settings (Valores de KeySafe II). Con ello se abrirá la ventana Format Options (Opciones de formateo).
2. Escriba una contraseña y confírmela escribiéndola una segunda vez.
3. Escriba una pista por si olvida la contraseña.
4. Defina el tamaño de la zona con privacidad mediante la barra de desplazamiento.
5. Pulse **OK** (Bien).

Si desea inhabilitar la zona con privacidad y utilizar todo el espacio del llavero de memoria para la zona con privacidad, proceda tal como se indica a continuación:

1. Siga los pasos anteriores del 1 al 3.
2. Defina el tamaño de la zona con privacidad mediante la barra de desplazamiento al 0%.
3. Pulse el botón **OK** (Bien) para confirmar la operación.



FAQ

P: ¿Cómo puedo comprobar la versión de KeySafe II que estoy utilizando?

R: La forma más sencilla es pulsar con el botón derecho del ratón sobre el icono KeySafe II del llavero de memoria y, a continuación, pulsar Properties (Propiedades) y Version (Versión).

P: ¿Cómo puedo actualizar la aplicación KeySafe II con la versión más reciente?

R: Baje el archivo empaquetado (zip) de la web (<http://www.ibm.com/pc/support>) en el escritorio; busque el llavero de memoria USB 2.0 (USB 2.0 Memory Key). Desempaque y copie el archivo ejecutable en el llavero de memoria. Inícielo desde el llavero de memoria efectuando una doble pulsación sobre KeySafe II. No utilice el acceso directo que puede haber creado en el escritorio o en la barra de inicio rápido, puesto que se iniciaría la versión antigua.

P: ¿Puedo cambiar sólo la contraseña de KeySafe II sin formatear la zona con privacidad?

R: Sí, utilizando el botón Change Password (Cambiar contraseña) de la ventana KeySafe II Settings (Valores de KeySafe II). Tenga en cuenta que si cambia la contraseña sin utilizar este botón, se formateará el llavero de memoria y se perderán TODOS los datos.

P: Me gustaría proteger todos los datos de mi llavero de memoria. ¿Por qué dispongo de una limitación de zona con privacidad máxima del 90%?

R: El llavero de memoria necesita espacio para ejecutar la aplicación KeySafe II, así como información acerca del llavero de memoria. El 10% del llavero de memoria se dejará vacío con el fin de disponer de espacio para actualizaciones y futuras aplicaciones sin distorsionar el funcionamiento de KeySafe II.

P: ¿Cómo puedo saber si estoy trabajando en la zona con privacidad o en la zona pública?

R: Si trabaja con Windows 2000, el icono KeySafe II se visualizará con un bloqueo rojo en su interior cuando se encuentre en la zona con privacidad. Si está trabajando con Windows 2000 o XP, el color del fondo de la carpeta de archivos raíz o el del icono del llavero de memoria es azul cuando se encuentre en la zona con privacidad. (Esta indicación visual no aparece si ha seleccionado una visualización clásica de carpetas del sistema.)

P: ¿Cómo puedo conmutar entre la zona pública y la zona con privacidad?

R: Inicie KeySafe II desde el escritorio, el llavero de memoria o la barra de inicio rápido. Si observa que se le solicita la contraseña, significará que está en la zona pública. Para conmutar a la zona con privacidad, escriba la contraseña y pulse OK (Bien). Si ve una ventana emergente que le solicita la confirmación de desconexión de la zona con privacidad, significará que está trabajando en la zona con privacidad. Para conmutar, pulse OK (Bien). Para permanecer conectado en la zona con privacidad, pulse Cancel (Cancelar).

P: He suprimido accidentalmente la aplicación KeySafe II del llavero de memoria. ¿Cómo puedo acceder a los datos de mi zona con privacidad?

R: Copie el archivo ejecutable de KeySafe del CD que se envía con el llavero o vaya a la página web <http://www.pc.ibm.com>, busque el llavero de memoria USB 2.0 (USB 2.0 Memory Key) y baje el archivo ejecutable. La zona con privacidad que ha designado anteriormente seguirá accesible.

P: ¿Puedo utilizar KeySafe II con más de un llavero de memoria en el sistema?

R: Sí. Todos los llaveros de memoria de IBM de 64 MB, 128 MB y 256 MB dan soporte a la aplicación KeySafe II instalada en el sistema operativo.

P: ¿Puedo utilizar más de un llavero de memoria con KeySafe II simultáneamente?

R: No.

P: ¿Existe alguna forma alternativa para formatear tanto la zona pública como con privacidad en el llavero de memoria si el formateo de KeySafe II no se realiza correctamente?

R: Sí. Utilice el programa de utilidad de formateo de OS. A continuación, copie la aplicación KeySafe II y podrá utilizarla.

Capítulo 5. KeySafe II y MyKey en la modalidad de no administrador

En este capítulo se proporciona información sobre la utilización de las aplicaciones II y MyKey en la modalidad de no administrador.

Requisitos del sistema

- Pentium II de 266 MHz
- Espacio libre de 1,7 MB
- Sistemas operativos: Windows 2000 y Windows XP

Instrucciones para la instalación

Siga las instrucciones que figuran a continuación para instalar el servicio.

1. Conéctese como administrador.
2. Desempaque el archivo SERVICE FOR NON-ADMIN.ZIP (que se encuentra en el CD suministrado con el llavero de memoria) en un directorio al cual puedan acceder todos los usuarios (por ejemplo: c:\DiskOnKey service, C:\Archivos de programa, C:\winnt\system32). No utilice carpetas que puedan disponer de restricciones para ciertos usuarios, como por ejemplo el directorio Escritorio o Mis documentos.
3. Inicie el archivo de instalación SERVICE.BAT para instalar el servicio.

Nota: Solamente los administradores pueden instalar servicios.

4. Para comprobar si el servicio se ha instalado correctamente, vaya a **Configuración → Panel de control → Herramientas administrativas → Servicios** y busque el servicio hdlSrv.

Cuando el servicio esté instalado, las aplicaciones KeySafe II y MyKey se podrán ejecutar con privilegios de administrador y de no administrador.

Desinstalación del servicio

Siga las instrucciones que figuran a continuación para desinstalar el servicio.

- Conéctese como administrador.
- Inicie el archivo UNINSTALL SERVICE.BAT (que se encuentra en el CD suministrado con el llavero de memoria) para desinstalar el servicio.

Capítulo 6. Utilización de Memory Key Boot Utility (Utilidad de arranque del llavero de memoria) de IBM

La utilidad de arranque del llavero de memoria de IBM permite convertir el llavero de memoria en un disco de arranque. Cuando haya utilizado la aplicación y haya convertido el llavero de memoria en un disco de arranque, podrá arrancar sistema IBM desde el llavero.

Requisitos de configuración del sistema

- Un BIOS que soporte dispositivos USB que se puedan arrancar. Si no está seguro de si su BIOS da soporte a dispositivos USB que se puedan arrancar, póngase en contacto con el fabricante del sistema. Si lo necesita, puede que haya disponible una actualización.
- La documentación del BIOS que se suministró con el sistema o de la actualización del BIOS, si procede.

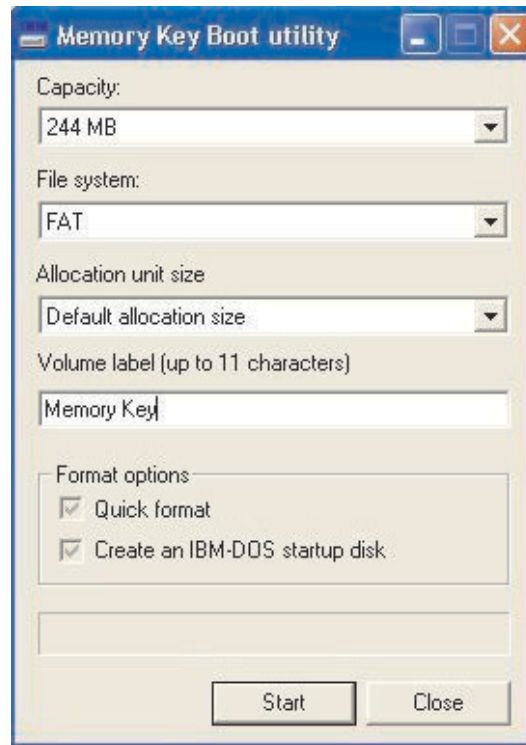
Para obtener más información sobre los sistemas IBM que dan soporte al arranque desde dispositivos de almacenamiento USB, vaya a la página web <http://www.ibm.com/pc/support> y busque Llavero de memoria USB 2.0 de 128 MB (128 MB USB 2.0 Memory Key).

- Pentium II de 266 MHz
- 1,5 MB de espacio libre en disco (en la unidad C).
- Sistemas operativos: Windows 2000 o Windows XP

Creación de un llavero de memoria de arranque de IBM

Para crear un llavero de memoria de arranque, realice los siguientes pasos:

1. Efectúe una doble pulsación sobre el icono **Boot Application** (Aplicación de arranque) del CD. La ventana de la aplicación se abrirá.



2. Inserte el llavero de memoria. Las propiedades del disco, como por ejemplo la capacidad o el sistema de archivos, se visualizan en los campos relevantes de la ventana de la aplicación.
3. Para crear una etiqueta de volumen, escriba el nombre de la etiqueta en el campo Volume label (Etiqueta de volumen), un máximo de 11 caracteres.
4. Para comenzar a crear un disco de arranque, pulse **Start** (Iniciar). Aparecerá un mensaje de aviso que le informará de la supresión de todos los archivos. Para continuar, pulse **OK** (Bien). Para cancelar el proceso de formateo, pulse **Cancel** (Cancelar).
5. Tras pulsar **Start** (Iniciar), aparecerá una barra de progreso indicando el estado del proceso de formateo. Tras finalizar la operación de formateo, aparecerá un mensaje que indicará que el proceso de formateo ha resultado satisfactorio.
6. Para salir del programa sin crear un disco de arranque, pulse **Cancel** (Cancelar).

Notas:

- a. Para crear un disco de arranque es necesario formatear el llavero de memoria. De esta forma se suprimirán todos los archivos guardados en el llavero.
- b. Si comienza el proceso de formateo, no podrá detenerlo hasta que llegue al final.
- c. NO extraiga el llavero de memoria mientras se esté formateando, y asegúrese de haber cerrado todas las aplicaciones que pudieran utilizar el llavero de memoria.

Arranque del sistema con el llavero de memoria de IBM

Para arrancar el sistema con el llavero de memoria IBM, haga lo siguiente:

1. Apague el sistema. Inserte el llavero de memoria en cualquier ranura USB disponible.
2. Encienda el sistema y siga los pasos que se indican en el escritorio o la documentación del sistema portátil para acceder a los valores del BIOS. Localice el apartado que determina el orden de arranque de los discos en el escritorio o en el sistema portátil.
3. Cambie el orden por el siguiente:
 - Unidad de disquetes legal (puede que no sea su caso, según la configuración del escritorio o sistema portátil)
 - Unidad de CD-ROM ATAPI o unidad óptica
 - Unidad de disco duro - Llavero de memoria USB
 - Unidad de disco duro - su unidad (o unidades) de disco duro principal con el sistema operativo o los archivos de datos
4. Guarde los cambios en los valores y salga del BIOS.
5. Reinicie el sistema. Debería arrancar y aparecer un indicador del DOS que utilice el llavero de memoria.

Resolución de problemas

- **Creación de un disco de arranque en un llavero con una zona con privacidad:** Si anteriormente ha creado una zona con privacidad en el llavero de memoria (utilizando la aplicación KeySafe II), tendrá que suprimir esta zona con privacidad antes de ejecutar la aplicación de arranque. La forma de suprimir esta zona con privacidad es ejecutando la aplicación KeySafe II y estableciendo la zona con privacidad en "0". Para obtener más información, consulte el manual de KeySafe II del CD.
- **Creación de un disco de arranque en un llavero de memoria protegido contra grabación:** Si anteriormente ha definido que su llavero de memoria esté protegido contra grabación (mediante la aplicación MyKey), deberá inhabilitar esta función antes de ejecutar la aplicación de arranque. Si desea obtener más información, consulte el manual de MyKey del CD.
- **Utilización de varios llaveros de memoria a la vez:** Si ha insertado más de un llavero de memoria, se le solicitará que los extraiga y que sólo deje un llavero, el que desee utilizar, como disco de arranque.

Apéndice A. Servicio y soporte

La siguiente información describe la asistencia técnica disponible para el producto, durante el período de garantía o a lo largo de la vida del producto. Consulte la Declaración de garantía limitada de IBM para obtener una explicación detallada de los términos de la garantía de IBM.

Asistencia técnica en línea

La asistencia técnica en línea está disponible a lo largo de la vida del producto mediante el sitio web de asistencia de soporte personal en <http://www.ibm.com/pc/support>.

Durante el período de garantía, está disponible la asistencia para la sustitución o el recambio de componentes defectuosos. Además, si su opción de IBM está instalada en un sistema IBM, es posible que esté autorizado para las reparaciones en su ubicación. Su representante del servicio de la asistencia técnica puede ayudarle a determinar la mejor alternativa.

Asistencia técnica telefónica

La asistencia a la instalación y configuración del Centro de soporte de IBM será retirada o se pondrá a disposición de los clientes mediante el pago de una tasa, según crea conveniente IBM, 90 días después de que la opción se haya retirado del mercado. Hay ofertas de asistencia adicionales, incluida la asistencia a la instalación paso a paso, mediante el pago de una tasa nominal.

Para ayudar al representante del servicio de soporte técnico, ponga a su disposición toda la información siguiente que sea posible:

- Nombre de la opción
- Número de la opción
- Prueba de compra
- Fabricante del sistema, modelo, número de serie (si es IBM) y manual
- Enunciado exacto del mensaje de error (si lo hay)
- Descripción del problema
- Información de configuración del hardware y el software de su sistema

Si es posible, tenga su sistema junto a usted. Es posible que su representante del servicio de soporte técnico quiera mostrarle cómo solucionar el problema durante la llamada.

Para obtener el número de teléfono de asistencia y el horario del servicio técnico de cada país, consulte la siguiente tabla. Si no aparece el número de su país o región, póngase en contacto con su distribuidor de IBM o representante de ventas de IBM. El tiempo de respuesta puede variar en función del número y la naturaleza de las llamadas recibidas.

Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.ibm.com/pc/support> y pulse **Lista de teléfonos de soporte**.

País o región	Número de teléfono	País o región	Número de teléfono
África	+44 (0) 1475 555 055	Japón	Escritorio: 0120-887-870 • Llamadas desde el extranjero: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • Llamadas desde el extranjero: 81-46-266-1084 IntelliStation y xSeries: 81-46-266-1358 Software de PC: 0120-558-695 • Llamadas desde el extranjero: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Luxemburgo	298-977-5063
Australia	131-426	Malasia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	Méjico	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Oriente medio	+44 (0) 1475 555 055
Bélgica	Neerlandés: 02-210 9820 Francés: 02-210 9800	Países Bajos	020-514 5770
Brasil	55-11-3889-8986	Nueva Zelanda	0800-446-149
Canadá	Inglés: 1-800-565-3344 Francés: 1-800-565-3344 En Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Chile	800-224-488	Noruega	66 81 11 00
China	800-810-1818	Panamá	206-6047
China (Hong Kong y región administrativa especial.)	PC doméstico: 852-2825-7799 PC comercial: 852-8205-0333	Perú	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Filipinas	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portugal	21-892-7147
Dinamarca	45 20 82 00	Rusia	095-940-2000

País o región	Número de teléfono	País o región	Número de teléfono
República Dominicana	566-4755 o 566-5161 extensión 8201 Libre de impuestos dentro de la República Dominicana: 1-200-1929	Singapur	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (opción #4)	España	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Suecia	08-477 4420
Finlandia	09-459 69 60	Suiza	058-333-0900
Francia	02 38 55 74 50	Taiwán	886-2-8723-9799
Alemania	07032-1549 201	Tailandia	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turquía	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa y San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	Reino Unido	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Estados Unidos	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlanda	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Italia	02-7031-6101	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160 Hanoi: (84) 4-843-6675

Apéndice B. Declaración de Garantía Limitada de IBM Z125-4753-08 04/2004

1ª Parte - Términos generales

*Esta Declaración de Garantía Limitada incluye la 1ª Parte - Términos generales, la 2ª Parte - Términos específicos de cada país y la 3ª Parte - Información sobre la Garantía. Los términos de la 2ª Parte sustituyen o modifican los de la 1ª Parte. Las garantías proporcionadas por IBM en esta Declaración de Garantía Limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para su reventa. El término "Máquina" significa una máquina IBM, sus dispositivos, conversiones, actualizaciones, elementos o accesorios, o bien cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye programas de software, ni los cargados previamente en la Máquina, ni los instalados posteriormente, ni de ningún otro tipo. **Nada de lo contenido en esta Declaración de Garantía Limitada afectará a los derechos estatuarios de los consumidores que no se puedan renunciar o limitar por contrato.***

Cobertura de esta Garantía

IBM garantiza que cada Máquina 1) está libre de defectos en sus materiales y mano de obra, y 2) cumple con las Especificaciones Oficiales Publicadas por IBM ("Especificaciones") que están disponibles a petición del Cliente. El periodo de garantía para la Máquina comienza en la Fecha de Instalación original y se especifica en la 3ª Parte - Información sobre la Garantía. La fecha que aparece en la factura o en el recibo de venta es la Fecha de Instalación a menos que IBM o su distribuidor le informen de lo contrario. Muchos dispositivos, conversiones o actualizaciones suponen la extracción de piezas y su devolución a IBM. Una pieza que sustituya a una extraída adoptará el estado de servicio de garantía de la pieza extraída. A menos que IBM especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo se aplican en el país o región en los que se adquiera la Máquina.

ESTAS GARANTÍAS SON GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO INCUMBA AL CLIENTE. EN ESE CASO, TALES GARANTÍAS ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DESPUÉS DEL MENCIONADO PERÍODO. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO INCUMBA AL CLIENTE.

Conceptos no cubiertos por esta Garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- Todos los programas de software, ni los cargados previamente en la Máquina o proporcionados con ésta, ni los instalados posteriormente;
- Las anomalías provocadas por el uso indebido (incluido, pero no limitándose al uso de cualquier aptitud o capacidad de la Máquina, que no haya autorizado IBM por escrito), accidente, modificación, entorno físico u operativo inapropiado o mantenimiento inapropiado por parte del Cliente;
- Las anomalías causadas por un producto del cual IBM no es responsable; y

- los productos que no son de IBM, incluidos aquellos que IBM podría obtener y suministrar con una Máquina de IBM, o integrados en ésta, si el Cliente lo solicitara.

La garantía queda anulada por la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o sus piezas.

IBM no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o sin errores de una Máquina.

Todo soporte técnico o de otra índole proporcionado para una Máquina bajo garantía, como la asistencia sobre preguntas relativas al uso de la Máquina y las referentes a la configuración e instalación de la ésta, se ofrecerá **SIN GARANTÍAS DE NINGUNA CLASE**.

Cómo obtener Servicio de garantía

Si una Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía, póngase en contacto con IBM o su distribuidor para obtener el servicio de garantía. Si no registra la Máquina con IBM, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de su autorización para acceder al servicio de garantía.

Acciones de IBM para resolver problemas

Cuando se ponga en contacto con IBM para obtener servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifica IBM. Puede obtener un diagnóstico inicial del problema por teléfono con la ayuda de un técnico o electrónicamente accediendo al sitio web de IBM.

El tipo de servicio de garantía aplicable a su Máquina está especificado en la 3ª Parte - Información sobre la garantía.

El Cliente es el responsable de bajar e instalar el código máquina designado (microcódigo, sistema básico de entrada y salida (denominado "BIOS"), programas de utilidad, controladores de dispositivo y diagnósticos suministrados con una Máquina de IBM) y otras actualizaciones de software de un sitio web de IBM o bien de otro soporte electrónico, y siguiendo las instrucciones que IBM proporcione.

Si el problema se puede resolver con una Unidad reemplazable por el Cliente ("CRU") (p. ej., teclado, ratón, altavoz, memoria, unidad de disco duro), IBM le enviará la CRU para que la instale.

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía y el problema no se pudiese solucionar a través del teléfono o electrónicamente, mediante la aplicación de las actualizaciones del código máquina o el software, o con una CRU, IBM o su distribuidor, si IBM aprueba proporcionar el servicio de garantía, pueden, a su discreción, 1) repararla para que funcione según lo garantizado, o 2) sustituirla por otra que fuera, como mínimo, funcionalmente equivalente. Si IBM no puede llevar a cabo estas acciones, puede devolver la Máquina a su lugar de compra y se le devolverá el dinero.

IBM o el distribuidor también manejarán e instalarán los cambios de ingeniería seleccionados que sean aplicables a la Máquina.

Cambio de una Máquina o de una de sus piezas

Cuando el servicio de garantía implique el cambio de una Máquina o de una de sus piezas, el elemento sustituido por IBM o por el distribuidor pasará a ser

propiedad de ellos y el recambio pasará a ser del Cliente. Se asume que todos los elementos retirados son los originales y que no se han modificado. Es posible que el recambio no sea nuevo, pero funcionará correctamente y será, como mínimo, funcionalmente equivalente al elemento sustituido. Un bien que sustituye a otro asumirá el tipo de garantía que tuviera el bien reemplazado.

Responsabilidades adicionales del Cliente

Antes de que IBM o el distribuidor cambien una Máquina o una de sus piezas, el Cliente acuerda retirar de la misma los dispositivos, las piezas, las opciones, las modificaciones y las conexiones que no estén bajo el servicio de garantía.

El Cliente también acuerda:

1. asegurarse de que la Máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan cambiarla;
2. obtener la autorización del propietario para que IBM o el distribuidor presten servicio a una Máquina que el Cliente no posea; y
3. cuando corresponda, antes de que se proporcione el servicio:
 - a. seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por IBM o por el distribuidor;
 - b. realizar copias de seguridad o asegurar todos los programas, datos y recursos contenidos en la Máquina;
 - c. proporcionar a IBM o al distribuidor acceso suficiente, libre y seguro a los recursos para permitir a IBM cumplir con sus obligaciones; e
 - d. informar a IBM o al distribuidor de los cambios efectuados en la ubicación de la Máquina.
4. (a) asegurarse de que se suprime de la Máquina (en la medida de lo técnicamente posible) toda la información acerca de individuos identificados o identificables (Datos personales) , (b) permitir a IBM, al distribuidor o a un proveedor de IBM procesar en su nombre los Datos Personales restantes tal como IBM o el distribuidor considere oportuno para cumplir con sus obligaciones establecidas en esta Declaración de Garantía Limitada (que puede incluir el envío de la Máquina para el proceso a ubicaciones de servicio de IBM en otras partes del mundo) y (c) asegurarse de que estos procesos cumplen con las leyes aplicables a estos Datos Personales.

Limitación de responsabilidad

IBM será responsable de las pérdidas o los daños sufridos en la Máquina del Cliente sólo mientras ésta se encuentre 1) en posesión de IBM o 2) en tránsito en aquellos casos en que IBM sea responsable de los gastos de transporte.

Ni IBM ni el distribuidor son responsables de la información confidencial, patentada o personal contenida en una Máquina que el Cliente devuelva a IBM por cualquier razón. El Cliente debe retirar de la Máquina toda la información de este tipo antes de devolverla.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un incumplimiento de IBM o a una responsabilidad legal el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a IBM. En estos casos, e independientemente de las razones por las que el Cliente esté legitimado para reclamar por los daños ocasionados a IBM (incluidos incumplimiento esencial, negligencia, declaración falsa u otra reclamación contractual o por agravio), con excepción de cualquier responsabilidad que no pudiera ser excluida o limitada de acuerdo con la legislación aplicable, IBM será responsable únicamente de

1. indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) y daños a bienes inmuebles y bienes muebles personales tangibles;

2. el importe de cualquier otro daño directo, hasta el precio (si son periódicos, se aplicarán los cargos correspondientes a 12 meses) de la Máquina objeto de la reclamación. En este punto, el término "Máquina" incluye el código máquina y el código interno bajo licencia ("LIC").

Este límite se aplica también a los proveedores de IBM y al distribuidor. Es el máximo por el cual IBM, sus proveedores y su distribuidor son responsables colectivamente.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA IBM, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) RECLAMACIONES POR DAÑOS DE TERCERAS PARTES CONTRA EL CLIENTE (EXCEPTO SI SE REFIEREN A LOS QUE APARECEN BAJO EL PRIMER ELEMENTO DE LA LISTA ANTERIOR); 2) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 3) DAÑOS FORTUITOS, ESPECIALES O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO, PLUSVALÍAS O INGRESOS PREVISTOS. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O DERIVADOS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO INCUMBA AL CLIENTE. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO LE INCUMBA.

Jurisdicción aplicable

El Cliente e IBM consienten la aplicación de las leyes del país en el que ha adquirido la Máquina para regular, interpretar y hacer cumplir los derechos, responsabilidades y obligaciones del Cliente y de IBM resultantes de, o relacionadas de algún modo con, los términos de esta Declaración de Garantía Limitada, sin conceder validez a los principios de conflictos de derecho.

ESTAS GARANTÍAS OTORGAN AL CLIENTE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

Jurisdicción

Todos nuestros derechos, deberes y obligaciones están sujetos a los tribunales del país en el que el Cliente haya adquirido la Máquina.

2ª Parte - Términos específicos de cada país

AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR

ARGENTINA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverá exclusivamente el Tribunal Comercial Ordinario de la ciudad de Buenos Aires.

BOLIVIA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales de la Ciudad de La Paz.

BRASIL

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de este Acuerdo se resolverá exclusivamente ante el Tribunal de Río de Janeiro, RJ.

CHILE

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales Civiles de Justicia de Santiago.

COLOMBIA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Jueces de la República de Colombia.

ECUADOR

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverán exclusivamente los Jueces de Quito.

MÉXICO

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales Federales de Ciudad de Méjico, Distrito Federal.

PARAGUAY

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales de la Ciudad de Asunción.

PERÚ

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverán exclusivamente los Jueces y los Tribunales del Distrito Judicial de Lima, Cercado.

Limitación de responsabilidad: *La siguiente información se añade al final de esta sección:* De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada ("dolo") o por una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de IBM.

URUGUAY

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante la Jurisdicción del Tribunal de la Ciudad de Montevideo.

VENEZUELA

Jurisdicción: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales del Área Metropolitana de la Ciudad de Caracas.

NORTEAMÉRICA

Cómo obtener Servicio de Garantía: *La información siguiente se añade a esta Sección:* Para obtener el servicio de garantía de IBM en Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADÁ

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye al punto 1 de esta sección:*

1. indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de IBM; y

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes de la Provincia de Ontario.

ESTADOS UNIDOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York.

ASIA PACÍFICO

AUSTRALIA

Cobertura de la garantía: *El párrafo siguiente se añade a esta Sección:*

Las garantías especificadas en esta Sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) o a otra legislación similar y sólo están limitados en la medida que lo permita la legislación aplicable.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

En los casos en que IBM incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar, la responsabilidad de IBM se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o al suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía está relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título limpio, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiere para uso o consumo personal, doméstico o familiar, no se aplicará ninguna de las limitaciones especificadas en de este párrafo.

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado o Territorio.

CAMBOYA Y LAOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América.

CAMBOYA, INDONESIA Y LAOS

Arbitraje: *La información siguiente se añade bajo este encabezamiento:*

Todas las disputas resultantes de o relacionadas con la presente Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Singapur, de conformidad con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de Garantía Limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

HONG KONG R.A.E. DE CHINA Y MACAU R.A.E. DE CHINA

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes de Hong Kong (Región Administrativa Especial de China).

INDIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye a los puntos 1 y 2 de esta Sección:*

1. responsabilidad por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y a bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de IBM; y
2. En lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de IBM, o en relación con los términos de esta Declaración de Garantía Limitada, de acuerdo con la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación. En este punto, el término "Máquina" incluye el código máquina y el código interno bajo licencia ("LIC").

Arbitraje: *La información siguiente se añade bajo este encabezamiento*

Todas las disputas resultantes de la presente Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Bangalore (India) de conformidad con las leyes de la India que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación, se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Colegio de Abogados de la India actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de Garantía Limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

JAPÓN

Jurisdicción aplicable: *La frase siguiente se añade a esta Sección:*

Todas las dudas relativas a esta Declaración de Garantía Limitada se resolverán, en principio, entre IBM y el Cliente de buena fe y con arreglo al principio de confianza mutua.

MALASIA

Limitación de responsabilidad: La palabra "*ESPECIAL*" en el punto 3 del quinto párrafo se ha suprimido.

NUEVA ZELANDA

Cobertura de la garantía: *El párrafo siguiente se añade a esta Sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) o a otra legislación que no se puede excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione IBM, si el Cliente los necesita para llevar a cabo una transacción comercial tal como se define en dicha Acta.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta Sección:*

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

REPÚBLICA POPULAR DE CHINA (RPC)

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

FILIPINAS

Limitación de responsabilidad: *El punto 3 del quinto párrafo se sustituye por la información siguiente:*

DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y EXONERANTES), MORALES, FORTUITOS O INDIRECTOS POR CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O

Arbitraje: La información siguiente se añade bajo este encabezamiento

Todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Metro Manila (Filipinas) de conformidad con las leyes de Filipinas que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Centro de Solución de Disputas de Filipinas actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de Garantía Limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

SINGAPUR

Limitación de responsabilidad: *Las palabras "ESPECIAL" y "ECONÓMICO" en el punto 3 del quinto párrafo se han suprimido.*

EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:

Los términos de esta Declaración de Garantía Limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de IBM o de un distribuidor de IBM.

Cómo obtener Servicio de Garantía:

*Añada el siguiente párrafo en **Europa Occidental** (Andorra, Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, San Marino, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido, el Vaticano y cualquier país que se añada posteriormente a la Unión Europea, desde la fecha de acceso):* La garantía para Máquinas adquiridas en Europa Occidental estará vigente y se podrá aplicar en todos los países de Europa Occidental siempre que las Máquinas se hayan anunciado y comercializado en esos países.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa Occidental, según la definición anterior, puede obtener el servicio de garantía para esta Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de (1) un distribuidor de IBM autorizado para ofrecer el servicio de garantía o por parte de (2) IBM, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de IBM en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina Personal Computer en Albania, Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, República Checa, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, República Federal de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, República Eslovaca, Eslovenia o Ucrania, puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de (1) un distribuidor de IBM autorizado para ofrecer el servicio de garantía o por parte de (2) IBM.

Si el Cliente adquiere una Máquina en un país de Oriente Medio o de África, el Cliente puede obtener servicio de garantía para esa Máquina por parte de la entidad IBM que exista en el país de compra, si dicha entidad IBM proporciona servicio de garantía en dicho país, o por parte de un distribuidor de IBM, autorizado por IBM para ofrecer el servicio de garantía en esa Máquina en dicho país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia de 50 kilómetros de un proveedor de servicio autorizado de IBM. El Cliente es el responsable de los gastos de transporte de las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un proveedor de servicio autorizado de IBM.

Jurisdicción aplicable:

La frase "las leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" se sustituye por:
1) "las leyes de Austria" **en Albania, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia,**

Georgia, Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumania, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán, y la Antigua República de Yugoslavia; 2) "las leyes de Francia" en Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Comoras, República del Congo, Yibuti, República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa de Marfil, Líbano, Madagascar, Malí, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Marruecos, Nueva Caledonia, Níger, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu y Wallis y Futuna; 3) "las leyes de Finlandia" en Estonia, Letonia y Lituania; 4) "las leyes de Inglaterra" en Angola, Bahráin, Botsuana, Burundi, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Arabia Saudí, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido, Cisjordania/Gaza, Yemen, Zambia y Zimbabue; y 5) "las leyes de Sudáfrica" en Sudáfrica, Namibia, Lesotho y Suazilandia.

Jurisdicción: *Las siguientes excepciones se añaden a esta sección:*

1) **En Austria** la elección de jurisdicción para todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada y cuestiones relacionadas con la misma, incluida su existencia, será competencia del Tribunal de Viena, Austria (núcleo urbano); 2) **en Angola, Bahráin, Botsuana, Burundi, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Arabia Saudí, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Cisjordania/Gaza, Yemen, Zambia y Zimbabue** todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su ejecución, incluida el acta resumida, se someterán a la exclusiva jurisdicción de los tribunales ingleses; 3) **en Bélgica y Luxemburgo**, todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su interpretación o ejecución, sólo tendrán competencia la ley, los tribunales de la capital, del país de su oficina registrada o de la ubicación comercial; 4) **en Francia, Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Comoras, República del Congo, Yibuti, República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa de Marfil, Líbano, Madagascar, Malí, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Marruecos, Nueva Caledonia, Níger, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu y Wallis y Futuna** todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluida el acta resumida, deberán resolverse exclusivamente ante los Tribunales Comerciales de París; 5) **en Rusia**, todas las disputas que surjan o estén relacionadas con la interpretación, la violación, la terminación, la anulación del cumplimiento de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverán ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú; 6) **en Sudáfrica, Namibia, Lesotho y Suazilandia**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción del Tribunal Superior de Johannesburgo; 7) **en Turquía** todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y las Rectorías de Ejecución de Estambul, la República de Turquía; 8) en cada uno de los siguientes países especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de Garantía Limitada se llevará ante, y se resolverá exclusivamente ante el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa para **Israel**, c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal** y e) Madrid para **España**; y 9) **en el Reino Unido**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

Arbitraje: *La información siguiente se añade bajo este encabezamiento:*

En Albania, Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Bosnia y Hercegovina, Bulgaria, Croacia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Eslovaquia, Eslovenia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán y Antigua República de Yugoslavia todas las disputas que surjan de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se resolverán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para ambas partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del Procedimiento del Código Civil austríaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. No obstante, IBM puede establecer procedimientos en un tribunal competente del país en el que se haya llevado a cabo la instalación. **En Estonia, Letonia y Lituania** las disputas que surjan en relación con esta Declaración de Garantía Limitada se resolverán mediante un arbitraje que se celebrará en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje vigentes en Finlandia. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

UNIÓN EUROPEA (UE)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA UE:

La garantía para Máquinas adquiridas en los países de la Unión Europea es válida y aplicable en todos los países de la Unión Europea, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

Cómo obtener el Servicio de Garantía: *La siguiente información se añade a esta sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en los países de la UE, consulte el listado de teléfonos de la 3ª Parte - Información sobre la Garantía.

Puede ponerse en contacto con IBM en la siguiente dirección:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

CONSUMIDORES

Los consumidores tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se verán afectados por las garantías proporcionadas en esta Declaración de Garantía Limitada.

AUSTRIA, DINAMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, PAÍSES BAJOS, NORUEGA, PORTUGAL, ESPAÑA, SUECIA Y SUIZA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:

1. la responsabilidad de IBM por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo o relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de Garantía Limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que

realmente sean consecuencia inmediata del incumplimiento de dichas obligaciones (si IBM fuera responsable). Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio pagado por el Cliente de la Máquina que haya causado el daño o pérdida. En este punto, el término "Máquina" incluye el código máquina y el código interno bajo licencia ("LIC").

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), y daños a bienes inmuebles ni a bienes muebles personales tangibles, de los que IBM sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA IBM, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIEREN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, O DE CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, PLUSVALÍAS O INGRESOS PREVISTOS.**

FRANCIA Y BÉLGICA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Salvo que una ley preceptiva lo especifique de otro modo:

1. la responsabilidad de IBM por cualquier daño o pérdida que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones bajo o relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada está limitada a la compensación de únicamente los daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones (si IBM fuera responsable). Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado los daños. En este punto, el término "Máquina" incluye el código máquina y el código interno bajo licencia ("LIC").
El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), a los daños a bienes inmuebles ni a los bienes personales tangibles de los que IBM sea legalmente responsable.
2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA IBM, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIEREN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, O DE CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, PLUSVALÍAS O INGRESOS PREVISTOS.**

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:

AUSTRIA

Las disposiciones de esta Declaración de Garantía Limitada sustituyen a todas las garantías estatutarias aplicables.

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:*

La garantía de una Máquina de IBM cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Los siguiente párrafos se añaden a esta sección:

El periodo de limitación para los Clientes que hayan iniciado acciones por incumplimiento de garantía se corresponde, como mínimo, al periodo estatutario.

En el caso de que IBM o el distribuidor no puedan reparar una Máquina IBM, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se devuelva todo el dinero al Cliente.

El segundo párrafo no se aplica.

Acciones de IBM para resolver problemas: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, IBM reembolsará al Cliente los gastos de transporte para la entrega de la máquina averiada a IBM.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de Garantía Limitada no se aplicarán a los daños causados por IBM por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

La frase siguiente se añade al final del punto 2:

La responsabilidad de IBM en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

EGIPTO

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye al punto 2 de esta sección:*

en lo que respecta a cualquier otro daño directo real, la responsabilidad de IBM estará limitada a la cantidad total que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación. En este punto, el término "Máquina" incluye el código máquina y el código interno bajo licencia ("LIC").

La aplicabilidad de los proveedores y distribuidores permanece sin cambios.

FRANCIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye a la segunda frase del primer párrafo de esta sección:*

En tales casos, independientemente de la base sobre la cual el Cliente tenga derecho a reclamar una indemnización de IBM, IBM sólo será responsable de: (los puntos 1 y 2 permanecen sin cambios).

ALEMANIA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:*

La garantía de una Máquina IBM cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Los siguientes párrafos se añaden a esta sección:

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de doce meses. En el caso de que IBM o el distribuidor no puedan reparar una Máquina IBM, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de IBM para resolver problemas: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la máquina defectuosa correrán a cargo de IBM.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de Garantía Limitada no se aplicarán a los daños causados por IBM por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

La frase siguiente se añade al final del punto 2:

La responsabilidad de IBM en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

HUNGRÍA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade al final de esta sección:*

La limitación y exclusión especificadas en la presente no se aplicarán a la responsabilidad por el incumplimiento del contrato al poner en peligro la vida, el bienestar físico o la salud de forma intencionada, por negligencia grave o a través de un acto criminal.

Las partes aceptan las limitaciones de responsabilidad como estipulaciones válidas y declaran que la Sección 314.(2) del Código Civil de Hungría se aplica como precio de adquisición así como otras ventajas que puedan surgir de la aceptación de esta limitación de responsabilidad en esta Declaración de Garantía Limitada.

IRLANDA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, todas las condiciones estatutarias, incluidas todas las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad de todas las garantías anteriores que se deriven del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) o del Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) quedan excluidas por el presente documento.

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de la sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, un "Valor por omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de IBM en relación con los términos de esta Declaración de Garantía Limitada con respecto a la cual IBM se responsabiliza legalmente del Cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como un solo Valor por omisión generado en la fecha en que surgió por última vez ese mismo Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un Valor por omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a IBM.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de IBM y la única compensación del Cliente.

1. IBM aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de IBM.
2. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que IBM no es responsable**, IBM aceptará una responsabilidad ilimitada por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de IBM.
3. Excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, la responsabilidad total de IBM por los daños reales respecto a cualquiera de los Valores por omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, los 1) 125.000 EUR o 2) el 125 % de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con el Valor por omisión.

Puntos de los que IBM no se hace responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso IBM, sus proveedores o distribuidores serán

responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

ESLOVAQUIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade al final del último párrafo:*

Las limitaciones se aplican siempre que no estén prohibidas en el Código comercial de Eslovaquia §§ 373-386.

SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTO Y SUAZILANDIA

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Toda la responsabilidad de IBM para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de IBM, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación de IBM.

REINO UNIDO

Limitación de responsabilidad: *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, un "Valor por omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de IBM en relación con los términos de esta Declaración de Garantía Limitada con respecto a la cual IBM se responsabiliza legalmente del Cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como un solo Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un Valor por omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a IBM.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de IBM y la única compensación del Cliente.

1. IBM aceptará una responsabilidad ilimitada en caso de:
 - a. muerte o daños personales debido a la negligencia de IBM; y
 - b. cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta Sección.
2. IBM aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que IBM no es responsable**, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de IBM.
3. La total responsabilidad de IBM por los daños reales respecto a cualquier Valor por omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, excepto si se indica lo contrario en los anteriores puntos 1 y 2, 1) las 75.000 libras esterlinas o 2) el 125 % del precio total de compra o los cargos por la Máquina en relación directa con el Valor por omisión.

Estos límites también se aplican a los proveedores y distribuidores de IBM. Indican el máximo por el que IBM, así como estos proveedores y distribuidores, son responsables de forma colectiva.

Puntos de los que IBM no se hace responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso IBM o cualquiera de sus proveedores o distribuidores serán responsables de ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se haya informado a IBM de la posibilidad de que se produzcan estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

3ª Parte - Información sobre la garantía

En esta 3ª Parte se proporciona información en relación a la garantía aplicable a la Máquina del Cliente, incluido el período de garantía y el tipo de servicio de garantía que proporciona IBM.

Período de garantía

Es posible que el período de garantía varíe en función del país o región y se especifica en la siguiente tabla. NOTA: "Región" significa la Región Administrativa Especial de Hong Kong o de Macao, de China. Un período de garantía de 1 año para piezas y 1 año para mano de obra significa que IBM proporciona el servicio de garantía sin cargos para piezas y mano de obra durante el primer año de garantía.

Tipo de Máquina	País o región de adquisición	Período de garantía	Tipos de Servicios de Garantía
Llaveros de memoria USB 2.0	Global	Piezas y mano de obra (1 año)	7

Tipos de Servicio de Garantía

Si se solicitara, IBM proporcionará el servicio de reparación o intercambio de piezas en función del tipo de servicio de garantía especificado para la Máquina del Cliente en la tabla anterior y tal y como se describe a continuación. Es posible que sea el distribuidor el que ofrezca el servicio de garantía si estuviera aprobado por IBM. La planificación del servicio dependerá del momento en que el Cliente haya realizado su llamada y estará sujeta a la disponibilidad de piezas. Los niveles de servicio son objetivos finales de tiempos de respuesta y no están cubiertos por la garantía. Es posible que el nivel especificado del servicio de garantía no esté disponible en todos los establecimientos repartidos por el mundo y es posible que los cargos adicionales se tengan que aplicar fuera del área de servicio habitual de IBM; póngase en contacto con el representante de IBM local o con su distribuidor para obtener información específica de su ubicación o de su país.

1. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente ("CRU")

IBM proporciona CRU de sustitución al Cliente para que las instale. La información acerca de la CRU y las instrucciones de sustitución se proporcionan con la Máquina del Cliente e IBM las pone a su disposición siempre que las necesite. La instalación de CRU de nivel 1 es responsabilidad del Cliente. Si IBM instala un CRU de nivel 1 atendiendo a una petición del Cliente, se le cobrará la instalación. El Cliente puede instalar una CRU de nivel 2 personalmente o pedir a IBM que la instale, sin coste adicional, bajo el tipo de servicio de garantía designado para la Máquina del Cliente. IBM especifica en los materiales enviados con una CRU de sustitución si una CRU defectuosa se debe devolver a IBM. Si la devolución es necesaria, 1) se envían

instrucciones de devolución y un contenedor con la CRU de sustitución, e 2) IBM podrá cargar al Cliente el coste de la pieza si no recibe la CRU defectuosa en un período de 30 días a partir de la fecha de recepción de ésta.

2. Servicio en los locales del Cliente

IBM o su distribuidor reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del Cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se desmonte y se vuelva a montar la Máquina de IBM. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión. En el caso de algunas Máquinas, es posible que se tengan que enviar al centro de servicios de IBM para realizar determinadas reparaciones.

3. Servicio Puerta a Puerta *

Desconectará la Máquina averiada para que IBM la pueda pasar a recoger según lo acordado. IBM proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que pueda devolver la Máquina al centro de servicios designado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, IBM concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente será el responsable de su instalación y verificación.

4. Servicios Centralizados

El Cliente entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique IBM (a portes pagados salvo que IBM lo especifique de distinta manera) al lugar designado por IBM. Una vez IBM haya reparado o reemplazado la Máquina, la pondrá a la disposición del Cliente para que éste vaya a recogerla o, cuando se trate de Servicio de envío, IBM la enviará al Cliente a portes pagados, a menos que IBM especifique lo contrario. El Cliente será responsable de la posterior instalación y verificación de la Máquina.

5. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y en los locales del Cliente

Este tipo de Servicio de Garantía es una combinación del Tipo 1 y el Tipo 2 (consulte lo anterior).

6. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Puerta a Puerta

Este tipo de Servicio de Garantía es una combinación del Tipo 1 y el Tipo 3 (consulte lo anterior).

7. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Centralizados

Este tipo de Servicio de Garantía es una combinación del Tipo 1 y el Tipo 4 (consulte lo anterior).

Si se cita un tipo de servicio de garantía 5, 6 ó 7, IBM determinará cuál es el tipo de servicio de garantía es adecuado para la reparación.

* Este tipo de servicio se denomina ThinkPad EasyServ o EasyServ en algunos países. El sitio web de Garantías de Máquinas IBM en http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ le ofrece una descripción general global de la Garantía Limitada para Máquinas de IBM, un Glosario de definiciones de IBM, Preguntas más frecuentes (FAQ) y Soporte por Producto (Máquina) con enlaces a páginas de soporte de productos. **La Declaración de Garantía Limitada de IBM también está disponible en este sitio web en 29 idiomas.**

Si desea obtener un servicio de garantía póngase en contacto con IBM o con el distribuidor de IBM. En Canadá o en los Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378). En caso de otros países, vea los números de teléfono que se indican a continuación.

País o región	Número de teléfono	País o región	Número de teléfono
África	+44 (0) 1475 555 055	Japón	Escritorio: 0120-887-870 • Llamadas desde el extranjero: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • Llamadas desde el extranjero: 81-46-266-1084 IntelliStation y xSeries: 81-46-266-1358 Software de PC: 0120-558-695 • Llamadas desde el extranjero: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Luxemburgo	298-977-5063
Australia	131-426	Malasia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	México	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Oriente medio	+44 (0) 1475 555 055
Bélgica	Neerlandés: 02-210 9820 Francés: 02-210 9800	Países Bajos	020-514 5770
Brasil	55-11-3889-8986	Nueva Zelanda	0800-446-149
Canadá	Inglés: 1-800-565-3344 Francés: 1-800-565-3344 En Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Chile	800-224-488	Noruega	66 81 11 00
China	800-810-1818	Panamá	206-6047
China (Hong Kong y región administrativa especial.)	PC doméstico: 852-2825-7799 PC comercial: 852-8205-0333	Perú	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Filipinas	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portugal	21-892-7147
Dinamarca	45 20 82 00	Rusia	095-940-2000

País o región	Número de teléfono	País o región	Número de teléfono
República Dominicana	566-4755 o 566-5161 extensión 8201 Libre de impuestos dentro de la República Dominicana: 1-200-1929	Singapur	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (opción núm. 4)	España	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Suecia	08-477 4420
Finlandia	09-459 69 60	Suiza	058-333-0900
Francia	02 38 55 74 50	Taiwán	886-2-8723-9799
Alemania	07032-1549 201	Tailandia	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turquía	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa y San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	Reino Unido	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Estados Unidos	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlanda	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Italia	02-7031-6101	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160 Hanoi: (84) 4-843-6675

Suplemento de garantía para México

Se considera que este suplemento forma parte de la Declaración de Garantía Limitada de IBM, y que estará en vigor única y exclusivamente para productos distribuidos y comercializados en el Territorio de los Estados Unidos Mexicanos. En el caso de que se produjera algún conflicto, se aplicarán los términos de este suplemento.

Todos los programas de software cargados previamente en el equipo tendrán sólo una garantía de treinta (30) días en el caso de defectos de instalación a partir de la fecha de adquisición. IBM no se hace responsable de la información de dichos programas de software o de cualquier programa de software adicional instalado por el Cliente o instalado después de la adquisición del producto.

Los servicios que no se puedan imputar a la garantía se cargarán al usuario final, con una autorización previa.

En el caso de que sea necesario enmendar la garantía póngase en contacto con el Centro de Soporte de IBM llamando al número de teléfono 001-866-434-2080, donde se le indicará la ubicación del Centro de Servicios Autorizado más cercano. Si no hay ningún Centro de Servicios Autorizados en su ciudad, localidad o a 70 km de su ciudad o localidad, la garantía incluye cualquier gasto de entrega razonable en relación con el transporte del producto a nuestro Centro de Servicio Autorizado más cercano. Llame por teléfono al Centro de Servicios Autorizados más cercano para obtener la información o las autorizaciones necesarias relacionadas con el envío del producto y la dirección de envío.

Para obtener una lista de Centros de Servicios Autorizados, visite la siguiente página: http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html

Fabricado por:

SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900

Marketing por:

IBM de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00

Apéndice C. Suplemento de garantía para México

Se considera que este suplemento forma parte de la Declaración de garantía limitada de IBM, y que estará en vigor única y exclusivamente para productos distribuidos y comercializados en el Territorio de los Estados Unidos Mexicanos. En el caso de que se produjera algún conflicto, se aplicarán los términos de este suplemento.

Todos los programas de software cargados previamente en el equipo tendrán sólo una garantía de treinta (30) días en el caso de defectos de instalación a partir de la fecha de adquisición. IBM no se hace responsable de la información de dichos programas de software o de cualquier programa de software adicional instalado por el Cliente o instalado después de la adquisición del producto.

Los servicios que no se puedan imputar a la garantía se cargarán al usuario final, con una autorización previa.

En el caso de que sea necesario enmendar la garantía póngase en contacto con el Centro de Soporte de IBM llamando al número de teléfono 001-866-434-2080, donde se le indicará la ubicación del Centro de Servicios Autorizado más cercano. Si no hay ningún Centro de Servicios Autorizados en su ciudad, localidad o a 70 km de su ciudad o localidad, la garantía incluye cualquier gasto de entrega razonable en relación con el transporte del producto a nuestro Centro de Servicio Autorizado más cercano. Llame por teléfono al Centro de Servicios Autorizados más cercano para obtener la información o las autorizaciones necesarias relacionadas con el envío del producto y la dirección de envío.

Para obtener una lista de Centros de Servicios Autorizados, visite la siguiente página: http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html

Fabricado por:
SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900

Marketing por:
IBM de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00

Apéndice D. Avisos

Es posible que IBM no ofrezca los productos, los servicios o las características que se tratan en este documento en todos los países. Consulte al representante local de IBM para obtener información acerca de los productos y servicios disponibles actualmente en su área. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no implica ni pone de manifiesto que sólo se pueda usar ese producto, programa o servicio de IBM. En su lugar, se podrá utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que afecten a los demás temas descritos en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre estas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Estados Unidos*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, NI EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten las declaraciones de limitación de responsabilidad de garantías explícitas o implícitas en determinadas transacciones y, por lo tanto, es posible que esta declaración no se aplique a su caso.

Esta información podría incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la información. IBM puede realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos en esta publicación en cualquier momento y sin previo aviso.

Los productos que se describen en este documento no están diseñados para ser utilizados en aplicaciones de implantación o en otras aplicaciones de soporte directo en las que un mal funcionamiento podría ser la causa de lesiones o de la muerte de personas. La información de este documento no afecta ni modifica las especificaciones ni las garantías de los productos de IBM. Nada de lo expresado en este documento funcionará como licencia explícita o implícita, o como indemnización bajo los derechos de propiedad intelectual de IBM o de otras empresas. Toda la información que aparece en este documento se ha obtenido en entornos específicos y se presenta en modo de ilustración. El resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier dato que le proporcione del modo que crea conveniente y sin tener ningún tipo de obligación con usted.

Cualquier referencia en esta publicación a sitios web que no sean de IBM se proporciona únicamente por conveniencia y no con el objetivo de obtener el apoyo de estos sitios web. El material de estos sitios web no forma parte del material para este producto de IBM y la utilización de dichos sitios es responsabilidad suya.

Los datos de rendimiento que aparezcan en este documento se han determinado en un entorno controlado. Por lo tanto, el resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar significativamente. Algunas medidas se pueden haber tomado en sistemas de nivel de desarrollo, y no existe ninguna garantía de que sean las mismas que en sistemas generalmente disponibles. Además, algunas medidas se pueden haber estimado mediante una extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deberán verificar los datos aplicables a su propio entorno.

Marcas registradas

Los siguientes términos son marcas registradas de International Business Machines Corporation en Estados Unidos o en otros países:

IBM
Logotipo de IBM
ThinkPad

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos o en otros países.

Pentium es una marca registrada de Intel Corporation en Estados Unidos o en otros países.

Otros nombres de compañías, productos o servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de terceros.

Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Nota: Este equipo se ha probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, según el Apartado 15 de la normativa de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar la protección suficiente contra interferencias perjudiciales cuando se lleve a cabo una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía en forma de ondas de radio y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no hay ninguna garantía de que no se produzcan interferencias en una determinada instalación. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de ondas de radio o señales de televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario a que elimine las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de alimentación en un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte a un concesionario autorizado de IBM o a un representante de servicio técnico para obtener ayuda.

Se deben utilizar cables y conectores apantallados y conectados a tierra adecuadamente con el fin de cumplir los límites de emisión de la FCC. Los cables y conectores adecuados están disponibles en los concesionarios autorizados de

IBM. IBM no se hace responsable de las interferencias de radio o televisión causadas por el uso de otros cables y conectores que no sean los recomendados, o por los cambios o modificaciones no autorizados a este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple el Apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) es posible que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe admitir cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Teléfono: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Declaración de conformidad con emisiones industriales de Clase B para Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Avis de conforme a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungsbeseinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unión Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づきクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Declaración de conformidad japonesa para productos 20 A o menos por fase

高調波ガイドライン適合品

IBM